

實蹟錄傳

天主降生一千八百六十二年

# 實蹟錄傳

咸豐歲次辛酉孟冬月鑄

掌院修士固彌<sub>乙</sub>敬譯

神子鐵欄提<sub>乙</sub>訂

神子伊望校對

新遺詔聖史紀畧總目錄

救世者實蹟錄傳 首篇

聖母聖誕 首章

聖母進堂 二章

前驅發源 三章

聖母領報 四章

聖母往見其戚 五章

伊沃西 福婚儀 六章

前驅誕生 七章

天主降生 八章

博士來朝 九章

伊伊穌斯進堂 十章

避居外國 十一章

伊伊穌斯十二齡於堂 十二章

前驅出山 十三章

救世主領洗 十四章

驅魔誘試 十五章

初招門徒 十六章

喀那初顯奇蹟 十七章

伊伊穌斯初淨聖殿 十八章

尼适底 木 詢道 十九章

薩瑪欄亞婦 二十章

本鄉事蹟 二十一章

命漁得魚 二十二章

起癱證赦 二十三章

收瑪 特 斐宗徒 二十四章

瞻禮日起癱喻人 二十五章

復論蘇博他瞻禮正義 二十六章

簡立十二宗徒 二十七章

百總求醫 二十八章

那英城幼童復活 二十九章

前驅遣徒詢主 三十章

赦悔罪婦 三十一章

問難異端 三十二章

以喻訓眾 三十三章

喻訓宗徒 三十四章

渡海止風 三十五章

驅魔入豕 三十六章

喀撒 爾 那屋 木 活女痊病 三十七章

復歸本城講道 三十八章

遣宗徒訓化本國 三十九章

前驅致命 四十章

五餅二魚餉五千人 四十一章

步海聖蹟 四十二章

論聖體切理 四十三章

救世者實蹟錄傳 中篇

論污潔 首章

國外聖蹟 二章

七餅數魚飫數千人 三章

諭宗徒防異端 四章

上

預言受難復活 五章

主顯聖榮 六章

下山驅魔 七章

魚口取錢 八章

攜孩誨謙 九章

論主憐於罪人 十章

瞻禮日京城復遣七十二徒行教 十一章

堂中講道 十二章

辱異端偽善 十三章

復訓衆自證真主 十四章

有罪者爲罪之奴 十五章

七十二徒復命 十六章

論愛人 十七章

賢女延主 十八章

訓徒禱主 十九章

逐魔證聖神力 二十章

嚴責異門之弊 二十一章

訓誨集衆 二十二章

伸僕婦 二十三章

胎瞽得明證主 二十四章

上

牧羊喻 二十五章

明示自爲救世者 二十六章

出遊訓衆 二十七章

弔京城將來災禍 二十八章

筵中聖訓 二十九章

進教切要 三十章

天主施哀憐於罪人 三十一章

悖財正用 三十二章

論夫婦 三十三章

世樂招後苦報 三十四章

四

專訓諸徒 三十五章

愈十癩疾 三十六章

隱示天國臨格 三十七章

禱主二喻 三十八章

得入天國道法 三十九章

警徒自慎之喻 四十章

訓宗徒相謙莫圖居上 四十一章

開矇化富 四十二章

喻天賞計功 四十三章

拉匝爾復活 四十四章

五

會署公議 四十五章

瑪欄亞以香膏傳主 四十六章

眾持花枝迓主 四十七章

視城發嘆 四十八章

救世者實蹟錄傳 未篇

受難前四日蹟

瞻禮二

瞻禮三內城堂壞之喻言 再來世終喻言

審判事蹟狀

瞻禮四

瞻禮五

內言

機密筵

求父護徒

受難正期

主於會署前受判

撒特爾

三不識主

主受卒辱

伊屋達惡終

瞻禮六

內言

解批拉

特

不辨

負十字架行

主復受衆辱

主死後蹟

殮葬

瞻禮七

兵防主墓

伊伊穌

斯合

彌

斯

托

斯

復活

撒

特爾

抵墓

聖女見主

兵傳偽信

二徒赴村見主

十徒見主

十一徒見主

海岸見主

主定堂教諸規

主升天

繫辭錄傳所陳實據又自印聖容等蹟

新遺詔聖史紀畧

救世者實蹟錄傳 首篇

聖母聖誕 首章

伊羅德 德 理政時據諸預言乃救世者應生之時也國人將瞻仰其容儀以爲大福衆意其生於金屋其母亦應係富貴令美之女而抑知天主之所定不然焉夏利列亞乃伊屋疊亞界北荒涼之境內那匝彌 特 小城中居一人名阿斂 木 妻名昂那夫婦俱名閥 乃 達微 德 聖王 裔漸淪於貧身雖窘而心至誠篤守敬主之規範配偶多年無所出心憂之恆祈天主賜孕

上

既祝禱且廣行施捨並許生子獻於主乃天主至慈允其求發願後昂那果生女名瑪穰亞即天主特選爲救世者之聖母也

聖母進堂 二章

聖母既生二親誠心感謝主恩謹撫育之迨畧解知識即勤善教誨每告女曰爾乃祈主所賜我等曾許獻於主者故爾實天主女也幸以爾辭家居主堂中切近寵渥乃大福樂境因人愛主順主者主必寵賚之較父母之寵賚尤盛焉云聖母雖未及三齡能篤愛天主見二親備要物知將獻已於主悅甚既滿三

齡父母切念還願爰請戚族皆係皇宗派及司祭首  
之裔且按皇規宮裝聖女詣京城獻於主焉眾戚族  
幼女排班秉燭頌詠前導二親左右攜扶諸戚族隨  
送第三日至耶彌薩利木城時司祭匝哈彌亞率眾  
敬迓入堂禮儀畢天主聖神默然滿耀契合使其導  
聖女入至聖所內乃聖女中心甚樂不假導引卽循  
級登臺並隨司祭入至聖所焉眾見之驚異因

至聖所不特俗人男女雖神品亦難倖入惟司祭首  
每歲止一日可入也事畢親屬悉歸聖女乃獨畱居  
於堂室焉未幾阿饒木與昂那相繼逝世童女持敬

上

於堂學司祭等命女學長訓誨使習經文針黹聖女  
漸長漸啟其夙慧善爲諸技以獻於堂然其愛女工  
殆不若純習經旨之道焉愛主之心如火熱然是以  
恆思至聖堂跪祈展卷習學道理也司祭匝哈彌亞  
見其心中熱愛志懇念誠尤依聖神默示乃允至聖  
所爲聖女祈禱之處矣聖傳紀聖母居堂中十有一  
載強半居至聖所內於已室但針黹安息而已愛慕  
旣極許於天主終守童貞晝夜習學聖道而天主酬  
其愛慕每遣天神傳講妙諦及賜以超世之飲食度  
生如是聖女漸長漸近於主遂以潛居祈禱誦經爲

本業也

前驅發源 三章

惟時近京城居有義士名匝哈彌亞職司祭妻名耶利薩韋他俱道高德厚眾仰企之然每憂乏嗣冀得尙子福莫大焉故朝夕祈主奈年邁無望惟幸得見救世者之來焉司祭等輪值奉事堂中至匝哈彌亞應入值往京城一日獻祭眾望禮儀伊以乳香入聖所方爇於金鑪忽見一天神顯於鑪右甚驚怖天神謂曰勿惴天主已允爾求爾妻將孕而生子宜名伊望爾與眾宜慶幸焉此子將爲

上

三

主前之大聖凡致醉物伊皆不飲且由母胎滿被聖神由伊斯彌伊利嗣中伊所引歸依於主者甚多實爲主之前驅亦若伊利亞之範圍使眾心預備迎接於主者也匝哈彌亞詫且疑意此優厚福烏能如願還向天神曰吾夫婦皆老安望此耶天神曰吾乃夏烏彌伊勒侍主前者也奉命申此喜兆因爾含疑自今至產期爾結舌不能語也言訖不見時眾於堂中方俟司祭降神待時旣久訝之及匝哈彌亞出乃不能讀降福祝文但以指畫示意耳眾知其必遇奇蹟皆歸匝哈彌亞值期畢歸

家而妻果孕

聖母領報 四章

聖母年十四齡仍居堂學司祭等勸其于歸不從並  
明預許守貞之志司祭詫之未知所措因昔時以生  
育子女爲佳不貴守貞且無此成規奈旣許不可違  
故共議請天主之旨天主命以闔拈拈得者卽爲聖  
母配司祭首如命得伊沃西福名居那匝彌特小城  
業木工與聖母同族貧而衰耄司祭等遵主命配之  
意其顯盡夫婦禮而克全聖母之貞也聖母離堂仍  
另室居待備物以成婚禮也雖處俗地而言行修道

上

四

諸儀不異居堂明知救世者刻期將至心無貳念惟  
幸瞻其容儀拜其聖度而已蓋適於意想跪祈之頃  
天神忽顯朝而報曰欽哉滿被聖寵者主與爾偕焉  
女中爾爲讚美云云聖母詫之因謙思未裕崇德奚  
當欽哉之命因默未及應天神曰勿懼爾幸獲上主  
寵愛將孕而生極聖者實爲上主之子受達微德之  
座而爲世世主其國亦爲世世國也聖母對曰吾矢  
志童貞奚由孕產乎曰聖神降臨於爾及上主之全  
能庇爾故將產者實爲天主之子也試觀爾戚  
耶利薩韋他胎荒年邁且已妊閱六月矣天主無所

不能者也聖女心悅感謝極誠俯首對曰吾乃上主之婢願聖旨致成於我如爾之言云天神遂杳

聖母往見其戚

五章

天神既去聖母喜甚彼時以得見救世者爲榮福之極今幸獲選爲主母其福樂之至極且悠久無疆也遂往見其戚爲傳報分授奇音之喜親詣稱賀耶利薩韋他雖孕而自秘詫聞聖母賀言陡覺胎子踴躍蒙聖神寵照乃知主降孕於瑪攔亞不勝欣喜懽呼而致祝曰女中爾爲殊極讚美何福幸獲吾主之母來見覺爾言方入耳吾胎孕且振動踴躍信能

上

五

獲超性之報者實爲多福主所許必克踐焉聖母聞此讚言益加謙恭乃讚謝曰吾心惟感頌天主吾神惟忻救我者因其垂顧微賤婢女俾後世亦將稱我爲福全能者舉我於高位其名乃聖垂恩賜於謙遜者而顯其掌握之權力抑彼驕盈陟夫謙遜貧者富之富者棄之今其記憶諸恩曾所許於吾等祖

阿烏攔阿木

及其裔以舉其民於伊

斯

攔伊利者聖

母與其戚同居將及三月乃辭歸

伊沃西

福

婚儀

六章

時伊沃西

福

漸備婚儀將邀親友會筵欲衆知己有

新婦迨聖母既歸伊沃西福始覺其有孕未詰其詳  
但見其胎日顯憂疑未決然心誠實不欲白於眾私  
擬止婚夜夢天神現像曰達微德之裔伊沃西福者  
勿疑娶瑪欄亞爲妻彼孕乃聖神之力將產天主之  
子宜稱名爲伊伊蘇斯譯言救世者緣彼救贖人類之墮  
於罪也伊沃西福既醒恪遵天神命宴客禮畢仍於  
故處同宅異室而居焉

前驅誕生 七章

惟時耶利薩韋他免身生男親隣咸詣慶賀至八朝  
依規命名眾議以其父之名名之其母曰宜名伊望

上

六

眾不欲問其父時尙結舌僅以筆書伊望二字忽復  
能言遂稱謝不已眾驚異竊意此子將來何如然而  
天主實顯其殊恩矣夫匠哈欄亞蒙主神照能析言  
未來及天主奧旨乃頌謝曰讚揚爾吾等主因眷顧  
爾民符昔所諭許諸往聖憐憫我祖救脫仇敵俾吾  
無慮讐害終身虔誠事奉於爾云次向其子曰爾將  
膺上主先知之職及爲其前驅者焉嬰孩漸長其神  
力乃剛健日進迨任前驅時悉居於山中也

天主降生 八章

彌瑪國君名阿烏固斯特下令籍其國所屬之人數

故人人皆宜旋里報名聖母及其夫原達微德裔應

報名於微福列耶木厥祖之城聖母產期雖邇然德

純不敢違君命不憚跋涉遂往行途間三日無恙至

暮乃抵其城伊沃西福久覓旅宿未得因報名者衆

旅舍皆盈逆旅主人見其衣履襤褸辭不留宿初郭

外有一岩穴牧者常於彼值夜守羊伊沃西福往暫

投宿瑪欄亞乃於其中分娩焉襁裹畢置諸飼馬之

槽苦無餘地耳近穴有牧者守羊中宵忽見異光光

中覩一天神大怖神慰之曰勿惴吾之來報爾極大

福音合彌斯托斯救世者今夜誕生於茲城矣爾欲

瞻之卽無舛訛嬰孩襁裹卧於馬槽中者是也云旋

見空中無數天神頌聲盈耳曰上徧顯主榮下廣降

安和人間施慈憐云俄然不見黑夜寂靜如故夫見

神威之赫聞主降之樂咸感牧者之心而其赫不勝

其樂之多也天神旣去衆議趨視迨入其岩穴中果

見燈光微明一嬰孩襁裹於馬槽內卽向前恪敬瞻

禮時聖母及其夫見衆至誠拜異之意彼奚由知嬰

孩之尊牧者詳述其見聞而來之故及歸讚頌不已

遞聞於他人焉

博士來朝 九章

越數日聞降生之蹟者尙尠且皆常人其宦學名士司祭等未與聞焉天主深願設異蹟殊示於彼也撒爾西亞國踞於伊屋疊亞國之東有尊者三人來皆博學士終身以格物窮理爲業者旣至而問曰新生伊屋疊亞之君安在我等於東方遠望其星特來朝拜焉博士至及其所詢之信一時傳徧於城僉議博士之來而詫其故已而伊彌德亦聞之甚懼乃召集眾學士司祭等而問曰

合彌斯托斯應生於何地眾對曰據先知密黑預言當在微福列耶木其謂微福列耶木伊屋達之

上

八

郡曰爾於國之大城不爲小因於爾內將生牧吾民者云時伊彌德乃密邀款博士訪問星現幾時卽示其處曰爾可先訪彼嬰之實跡吾將次往朝拜焉博士遂循星而往旣至岩穴忽見星止欣甚乃進謁伊伊斯與聖母喜不自禁俯伏頂禮奉獻黃金乳香美膏禮畢歸寓擬翌日還報夜夢主命其間道歸國不復還報矣

蓋博士之本國俗凡賀新產必贈禮物此所獻三物匪惟賀新產且涵深義焉其國賦稅皆以黃金堂中禮儀皆獻乳香傅屍殮葬皆用美膏故其所

獻之物明表受獻者實爲真君真主將來受死者也

伊伊蘇斯進堂十章

按古禮生子滿八朝應受割損之儀而命名焉故主降生至八日亦受此禮而名爲伊伊蘇斯迨第四十日遵法律父母應以新生之子詣堂中獻於主而後更以祭儀之禮贖回之此禮乃記憶救出耶櫛撒特爲奴時主罰其國諸首胎者而免本族死之蹟也

瑪欄亞奉行此禮捧嬰詣都城伊雖皇族裔然貧無厚奉僅備雙鴿獻焉時城中有德士名西畔翁聖傳

九

載其曾讀先知伊薩伊亞之冊卷至預言童女將懷孕而生子卽萬世所共望者也云讀竟私疑其字畫錯誤欲正之忽天神至止其掌言曰勿疑天主無所不能俾爾親見此預言完符等語是時德士年已衰邁每祈棄世不可得因天神之言尙未符也迨

伊伊蘇斯進堂時西畔翁在家覺有非常之喜樂若有所迫速至於堂旣入見聖母捧其嬰蓋聖神默示彼識此嬰爲救世者也喜樂愈加接捧於懷而讚揚天主曰吾主據爾所言今果允我爾僕安然棄世因吾親瞻爾於衆前所備之救贖所謂照萬民之光並

爾伊斯彌伊利人之榮福焉伊沃西福與瑪彌亞聞  
德士之言不解西畔翁乃降福於伊等而向聖母曰  
此嬰允為本國多人淪喪又為多人振舉而自成為  
爭辯之準的爾心神亦將被憂刃傷矣眾聞僉會集  
中有一自少守寡者名昂那時年八十有四守潔修  
道為業天主啟其明悟能言未來彼乍見嬰孩即識  
其為主乃極言讚頌曰久所盼望合彌斯托斯降世  
今誠然矣

避居外國

聖母與其夫報名及潔產諸儀悉畢欲歸乃裹餼

上

十

糧定以詰朝起程而夜間天神致警於伊沃西福

曰爾宜速攜其母子往耶櫛撒特國安居直至再

示伊彌德將覓此嬰以殺焉伊沃西福遵命乘夜

而往抵晨忽有差役至微福列耶木奪取諸嬰盡

殺之伊彌德久待博士未獲回音盛怒遂下令凡

此城閭郡二歲以下嬰兒盡誅之意新生之君已

在被殺中矣詎知此新君於未下令前先逃往他

國耶後將二載伊彌德已故天神復示夢於

伊沃西福令歸伊即遵命旋本國而居於

那匝彌特城於是沃西亞之預言有從耶櫛撒特國

召同吾子及理訟經中之言伊指吾子言以那作翻之名而稱之等語並合符矣

伊伊蘇斯十二齡於堂十二章

聖母及其夫每歲葩斯哈之期詣都城瞻禮迨

伊伊蘇斯十二齡時二親攜其同往瞻禮畢衆皆歸二親亦歸而伊伊蘇斯獨留初聖母度其子隨親友行弗介意迨暮宿覓之不得詢親友亦無一知者蹶蹠然旋都城徧索三日仍弗得乃入聖堂見其近高士而坐問聞經典奧旨聽者無不動色歎服其對答超羣聖母謂之曰吾子何故如此爾父與我徧覓已

上

十一

三日矣答曰覓我奚爲豈不知吾宜服吾父所屬之事乎乃隨父母歸居那匝特郡而竭力事親且服助其父之木工其年愈增愈啟其聖智顯主特寵而爲士民共欽崇焉

前驅出山十三章

伊伊蘇斯二十六歲上下間膺救世之任時旣至前驅伊望乃出山往伊沃爾當河之原勸衆痛改前愆曰爾等速改天國幾至伊雖未行奇蹟而觀其形色者咸以爲神奇蓋時本國人耽偏僻尙奢華飲食無節男效女粧而伊望著駝絨衣束條革帶食惟野

蜜蟬蝗飲則礪泉溪水且居山穴之中以彼奢華而見此樸實者特驚異焉故鄉城皆欽敬其名而咸來聆講伊望遂與衆改悔痛解者於伊沃爾當河授洗蓋以外形之淨表內靈之潔也伊望復勸衆曰爾必結改悔之實乃善衆問曰吾等何行方可曰有二衣分一與貧者他物有餘亦如之可也稅吏亦問答曰莫越分額徵可也兵卒亦問答曰勿欺罔人及貪分外財可也時發糶些乙薩都曉乙二異門之人亦聞訓並求領洗伊望知其意偏曰蛇裔者伊誰誨爾如是而逃將來之嚴怒乎先結改悔之實則可並勿以

上

十三

爲阿烏攔阿木之裔而自安天主以此河邊石亦能

爲太祖之裔也慎之斧已置於樹株矣不結善果者將伐而焚之焉勸衆日久伊望之名徧聞本國諸居民來此求教者愈衆而會署特遣使咨詢其爲人蓋彼時皆知預言所謂救世者將至必有大聖先出勸人備誠以迎接云使旣至乃問曰爾救世者歟抑

伊利亞歟或他先知歟答曰皆否曰盍實告吾等藉

以復命又答曰吾惟聲呼號於野

聲呼於野四字乃欽差官名任君前

途之事

者復日爾旣非救世主又非伊利亞及先知者奈何

者復日爾旣非救世主又非伊利亞及先知者奈何

授洗於人耶曰吾但以水而洗然衆中有一人雖來於吾後實先吾伊將以聖神及火洗滌人心汰糠米之箕已於其手中汰畢則納米於倉而焚其糠矣

救世主領洗 十四章

伊望雖實知救世者已生尙未覲聖顏蓋主遣伊勸衆時默示惟曰爾見聖神所臨者卽斯人也巳時

伊伊蘇<sup>斯</sup>違本居以往傳洗之所伊望見之卽識顧謂衆曰此乃天主之羊羔代衆負罪者也惟時主隨衆臨河亦欲受洗伊望乃悚惕固辭曰余當懇主賞洗焉敢授洗乎曰勿阻吾等宜全盡義則云伊望乃

三

遵命授洗於時忽見天開炳爍聖神以白鴿之形降現於伊伊蘇<sup>斯</sup>之頂衆聞空中洪聲曰此吾愛子吾之慈寵滿被於其身矣

驅魔誘試 十五章

伊伊蘇<sup>斯</sup>領洗後隨聖神引導卽趨深山凡四十晝夜纖粒不食涓滴不飲如是嚴齋方飢邪魔至前試之曰設爾實爲天主子可化此石爲餌以療飢曰經云人生不惟需於飲食尤須上主親諭聖言以保之焉次魔攜其至聖殿之頂曰經云主命天神護爾於諸途扶持之不至蹶躓然爾盍踏空涉險陡下以試

之乎主曰聖經亦云勿試天主爾主云所謂不可無

命於禍特為試己而魔又引主至高山之巔令徧觀

天下萬國曰此皆吾所統者爾能屈己拜我我皆與

爾主始叱之曰薩他那魔首之名去聖經曰敬拜爾主並

欽崇事之惟伊云魔遂遯去天神至而進食焉

初招門徒 十六章

主勝魔後仍向領洗之所而行伊望指謂弟子曰我

曾云雖來於吾後而實先吾者即是人實為天主之

羊羔也時有二弟子躡跡從之主覺而問曰爾等焉

覓答曰願知神師之居主曰覓此可隨吾伊等從行

十四

心中甚樂自晨抵暮敬聞訓誨弟子中有名昂德

者後人名其為初招者歸見其弟西孟曰吾等適見

救世者矣並備述主言以告西孟亦欲見乃引往見

之主預知西孟之堅信乃改其名為倪發伊屋豐亞

也或謂之撒爾格爾爾格爾齊亞國之文此名義表厥

後來信德之堅也次日主歸夏利列亞時遇一人名

肥利普乃召之曰爾可隨吾肥利普如命從之異日

遇其里人名那發那伊勒謂之曰摩伊些乙及諸先

知預言辟西亞救世者之來今實符驗即那匝爾

城之伊伊斯是也那發那伊勒搖首曰爾誤矣區

區此城安出尤物哉肥利普曰往見自知矣聖傳云

肥利普未言之前那發那伊勒於無花果樹下曾祈

天主指示其實認咩西亞者云迨二人至伊伊斯

指之曰此誠伊斯彌伊利之人無詐僞者也問曰奚

由知我曰肥利普未召爾之先吾已見爾於無花果

樹下矣那發那伊勒詫而懽呼曰彌微譯言神師爾實天

主子吾衆仰慕之君也主曰吾言見爾之地爾能確

信異日將見有大逾於是者吾實告爾爾等必見天

開天神陟降人子伊伊蘇斯每自稱皆喜云人子二字也之左右焉

前驅聞領主訓之徒日盛謙謂衆曰吾之喜樂完全

上

十五

矣其指主而言宜日漸盛我則日漸衰也從上來者在諸

人之上天主遣彼傳訓其言並不計施其聖神聖父

愛聖子而滿賦於其掌凡信聖子者將得常生不信

者弗得且主之怒永在其身也

喀那初顯奇蹟 十七章

喀那者夏利列亞省中之小城也時有治婚事者來

請聖母知伊伊斯歸並請師徒咸臨焉蓋主人家

非素封因具筵酒少聖母窺其意歉乃私語其子曰

酒乏矣伊伊斯每思超世之務乃謙曰太君此實

非爾我之責且吾時尚未至也乃言似顯卻者而聖

母實知主之慈憐爰指之而向侍席者曰爾可遵行其命也惟時備筵者皆設罌以爲盟器因本國俗飯前後皆盟伊伊蘇斯指六大罌向侍席者曰可滿貯新水侍者依命主曰可挹以進司席者莫知酒所自來始嘗而異之向新婿曰宴客宜先設旨酒旣醉或可漸薄爾何後進旨者哉主人不解因確知酒已不敷而侍宴者尤詫因實知貯水於罌也衆客見此奇蹟皆青目以仰伊伊蘇斯而諸弟子尤倍加敬信焉

伊伊蘇斯初淨聖殿 十八章

時葩斯哈大瞻禮日在卽國衆皆詣聖殿伊伊蘇斯

上

六

亦往瞻禮時衆皆宜獻祭因程遙者難攜祭物故市於京城甚便司祭等阿附衆意並自謀利遂集市物者於堂院伊伊蘇斯旣入見蕪穢狼藉交易喧嘩牲畜吠鳴至擾堂中禮儀遂生義怒以繩鞭逐散其牛羊及貿易者而向販禽銀等人曰攜出此物不可以吾父之堂爲市也主聖顏之威令衆肅敬遵命而散焉時司祭等及有名譽者近向伊伊蘇斯曰擅敢爲此將何以證爾權主曰爾等如毀此堂吾能於三日間復建之衆未達意爲房室之堂乃曰修此堂工四十六年始成猥言三日能猝建之乎含怒而去然

伊伊穌斯三日復建堂之語乃預言死後三日復活也

尼适底木詢道十九章

主居京都時愈痊病者甚多故本國人見其聖蹟甘領訓誨而信從者愈衆然或畏赧或懼會署除名多不敢明顯其信有一發糲些乙之門人名尼适底木亦誠服主訓而有赧赧之情乘夜往見請問何以得天國主曰人若不復生無從見天國尼适底木詫而問曰人既終老奚能再生豈復投胎乎主曰吾明語爾凡人不因聖神及水而復生者則不能進天國也

上

七

吾適言者非形體之生乃靈性之復生聞斯言勿疑焉夫風行之時爾但覺其風力未識其何來何止人承天主聖神者亦是焉尼适底木若未達復問曰如何則可主曰爾乃人師尚不知此耶吾知而後言見而後證我語人間事人猶不信語天上事其孰能信之不聞摩伊些乙豎立銅蛇之事乎人子亦宜自身豎立爲能望而信者便得常生矣

又曰天主篤愛萬民故寄己子於衆中俾信之者獲永命也天主子降世非爲判世罪乃爲宥世人能信則無罪可判不信則已判其罪矣因不信天主獨一

子之名故也彼判罪之義如是所謂天主降光於世  
奈人喜暗而逾於光因於暗中易隱其惡焉

伊伊蘇斯未幾復居此處而常於庠序訓衆令弟子

授洗于信彼者發糲些乙之門人見主弟子愈增遂

生妒欲謀害之主因決歸夏利列亞原處焉

薩瑪攔亞婦二十章

主歸途經薩瑪攔亞時身倦憩於西哈爾卽古時西合木也

城外井畔弟子入城市食適有一婦出汲伊屋疊亞

人視薩瑪攔亞爲異端非特不共謀亦不交談主雖

惡異端而愛其人欲軌正之俟婦提水伊伊蘇斯求

上

六

飲婦詫曰爾乃伊屋疊亞之人胡求水於我哉爾等

非藐視吾儕者乎曰爾若識主恩及求水於爾者爲

誰爾反求之則得活水焉婦未達問曰尊者井甚深

爾尙乏修綆之汲焉得活水乎豈爾大過於吾等大

祖亞适鳥乎主指井曰飲此水終不免於渴領吾水

者永無復渴矣婦仍未達乃逕曰願得其水主曰可

偕爾夫來曰無夫矣主曰然爾曩有五夫但今有者

亦不得稱爲爾夫也婦驚而赧然曰尊者爾乃先知

明鑒密秘主所聖者也乃顧近城之山詳見古遺詔史八節之首

章二曰吾等祖於其上建立聖堂以爲瞻禮眞主所爾

等祖拆毀之且謂瞻禮宜於耶彌薩利木之堂

伊伊蘇斯斯曰娘子自今誠奉天主者不惟拜於此山

及耶彌薩利木之堂而已天主乃純神惟喜以神以

誠欽崇之者也婦曰吾知咩西亞不久必至彼將示

吾等此理也曰吾乃爾所望者也婦誠信樂甚乃置

水器趨入城傳於衆曰爾等可速出城適井畔一人

不識吾而能言吾之秘事詳審伊爲合彌斯托斯否

時弟子等入城取食歸途中曾見主與婦人言奈心

雖善因二國有宿怨不免詫異欲詳所談而不敢問

乃默然奉食伊伊蘇斯斯且默然而不進復請主曰吾

上

十九

備有爾所未知之食矣此食乃承行吾父之旨者也

時城中人出將請見伊伊蘇斯斯乃指其人而向弟子

曰爾等皆謂迨四月後則獲糧今視其稼皆已稔矣

又曰穡者受其工之值稼者亦積穀以爲散其粟而

施常生稼者穡者咸樂焉然其穡者非耕耨之人吾

遣爾穡其所未力者爾等受他人之分值焉時城中

人至敬請伊伊蘇斯斯入城居主遂居彼二日信從者

益衆皆向汲婦曰吾之信非特因爾言今聞若訓誨

固誠信其實爲合彌斯托斯救世者也

本鄉事蹟 二十一章

伊伊穌斯歸夏利列亞途中諸處誨衆普勸改悔信其所報之福音衆皆樂納其訓誠服敬仰因彼衆曾於耶龔薩利木確見聖蹟於是多有往喀那城聽訓者中有喀撒爾那屋木城之侍御其子病危祈主至家主曰爾等不見奇蹟則不信也侍御哀懇不已伊伊穌斯命之曰歸爾子愈矣彼乃致謝而歸途遇家人馳報子愈訊之卽主所允之時也舉家乃信從主至那匝彌特本城迨穌博他日乃入庠序衆齊集時離席欲講道衆旣聞奇蹟皆願領訓侍者乃進伊薩伊亞之冊伊伊穌斯隨意展卷卽朗誦曰天主

上

三

聖神於吾身以此聖神傳吾遣我報福音於貧乏者施痊愈於痛裂其心者宣釋放於被繫繫者復光明於瞽矇者施安慰於苦患者並傳諭天主幸福之年云誦畢掩卷付侍者歸坐衆皆注目聳聽伊伊穌斯講曰彼古經言今皆驗矣所講盡切盡妥衆皆詫異然未審其爲真主而互相私語曰豈非伊沃西福之子歟蓋伊等竊意其二親貧乏若所聞見奇蹟皆真實不虛必可贊助於父母及贍本城人之不足矣主明鑒衆意遂曰爾等可憶古諺善醫者先自醫也爾必欲吾顯奇蹟如在喀撒爾那屋木乎吾實語爾曾

未有先知者於其鄉里而爲人所敬仰者也爾可回  
憶伊利亞之時本國有多貧婦然主遣伊利亞惟於  
一外國之婦又於耶利些乙時本國有多癩疾者惟  
一涅耶芒外國之軍被痊焉衆聞此諄訓勃然怒逐  
伊伊蘇斯於城外誘至高崖謀傾墜之主已於叢衆  
中從容自如而去矣自那匝彌特往夏利列亞海居  
於喀撒爾那屋木城每至蘇博他日入庠序訓誨道  
理一日講畢至撒特爾家伊妻母患熱疾撒特爾稟  
懇醫治伊伊蘇斯近榻執其手曰起病者卽起將膳  
時親身進饌閤城人衆一時傳徧迨暮諸病者皆至

上

三

祈醫主憐其信愛不吝恩施凡所求無不痊愈詰朝  
主登山祈禱抵晨衆欲聆訓徧覓之弗遇已而

撒特爾

率衆見曰吾師衆皆訪爾願求多留數日主

曰吾宜於他鄉城傳訓因吾專爲此而來焉乃遊於  
夏利列亞之城中勸衆痛悔前愆堅信福音之理各  
方衆人叢擁聆訓並攜負魔魘魅癱瘓矇聾喑跛等  
人求治近地悉聞其名並西欄亞國之人亦多踵門  
請訓焉

命漁得魚

二十一章

復旋至夏利列亞海畔聆教之人叢擁甚迫時有

撒特爾之漁船在伊伊蘇斯卽登命撒特爾撐之微  
離岸以便訓衆訓畢乃令放舟布網撒特爾曰吾師  
吾等竟夜捕魚徒勞未獲今主有命試再布之網初  
舉魚不勝收竟致網損乃呼伊望及其兄亞适烏共  
載所得之魚二舟載滿幾溺焉衆漁者意此聖蹟明  
知行奇妙者實非恆人乃默然而懼但撒特爾肅然  
叩曰請吾主離我罪人不敢賣也伊伊蘇斯慰之曰  
勿駭此後爾將漁人以正道引入天國如是焉旣至  
岸四人盪舟於陸地棄網及魚隨伊伊蘇斯而行

起癱證赦 二十三章

上

三

伊伊蘇斯至喀撒爾那屋木城城中人知其歸皆請  
見聆訓其室院及門前大衆叢擁而來意不一或聆  
訓或祈醫或閒觀然發欄些乙及明經士等恆思於  
衆中伺隙抑之伊伊蘇斯弗介意誨衆拯疾如常適  
有以床舁癱病者來門擁不得入乃登罩棚揭其頂  
蓋以繩縋床而下置於伊伊蘇斯之足前主鑒其病  
篤而有堅信改愆之心乃曰吾子安焉吾已赦爾罪  
矣發欄些乙心竊念若人敢僭竊天主乎因赦罪乃  
天主之權也伊伊蘇斯鑒其意曰爾何思之邪耶爾  
謂起癱疾及赦罪之權何者爲僭哉今明語爾等人

子於世有赦罪之權乃顧癱者曰可自負爾床歸病者起遂負床去衆驚謂爲創見非天主之全能烏能如是哉

收瑪特斐宗徒 二十四章

伊伊蘇斯復往夏利列亞海途經稅口有稅吏名

列烏未或名瑪特斐者主命其從行瑪特斐因具筵

以款筵間有彼儕多人發糶些乙以稅吏爲罪人不

宜與之宴心竊厭之而向宗徒曰爾師何共罪人宴

乎伊伊蘇斯曰尋醫必抱恙者未有無恙而尋醫者

也時伊望之弟子亦問曰吾等與發糶些乙每守嚴

上

三

齋而爾師徒不齋何也伊伊蘇斯曰新婿款客開筵

會齋之乎茲時且不齋將奪去新婿之時齋之可也

爾等知衣敝宜補而不以新布綴舊衣第恐新布致

裂舊衣其敝痕較前尤大也又曰人無以新酒貯於

舊袋者恐新酒傷皮致漏而袋酒並損新酒宜貯之

於新袋焉

瞻禮日起癱喻人 二十五章

伊伊蘇斯領洗後至次葩斯哈瞻禮日本國人盡詣

耶彌薩利木都城伊伊蘇斯亦往近堂之北有池名

微斐斯達滌其水可愈殘疾池畔有環廊五所以處

病人因每年有天神下降池水始動時先浴者厥疾無不瘳也故跛聾衰瞽等人先居以俟中有一病痿者待居於此已三十有八年矣伊伊蘇斯至此廊所而謂痿者曰願得愈乎曰誠願奈水動時自不能臨池而又無人挈之迨蠕蠕延至時他人已先我浴去矣伊伊蘇斯曰可起攜爾衾具歸痿者自覺力回遂起抱其衾具而去焉時乃蘇博他日來行哀矜者見痿疾人皆旋繞觀之中有多人勸阻其勿攜衾具以遵瞻禮之規對曰救我者命我如是也衆問爲誰痿者不能對因伊伊蘇斯見衆叢擁先避去之而未及

上

三

問名耳翌日伊伊蘇斯遇之曰爾幸獲愈茲後慎於罪恐犯則病重於前也彼始知乃向衆曰救我者伊伊蘇斯也因傳此信欲衆人仰感伊伊蘇斯之恩焉奈誠心者稀聞伊伊蘇斯之名多人反陰謀欲殺之因其恩施於蘇博他日之故焉伊伊蘇斯白衆曰我父素每化育所謂其恩施也我亦效之耳衆聞之愈怒以爲謗主而伊伊蘇斯不計其怒乃明言已實天主之子降世判事者曰吾父誠愛其子凡所作爲皆付之父能令死者復活其子亦然父不自審判以權授之子吾實語爾聽我之言而信於遣我者必得常生言

畢由衆中而去無人能加害而陰謀者自加敬畏焉

復論蘇博他瞻禮正義 二十六章

伊伊蘇斯見謀害己者甚衆爲表其謙而避歸本處願從者甚多適途經麥隴宗徒有摘麥穗搓粒而食者發糲些乙責之曰茲乃蘇博他日也不宜春糧

伊伊蘇斯曰蘇博他日爲人而設爾能明聖經所言祭豐不若慈愛之義必不敢輕擬無辜之人非爲

蘇博他日而生人也爾未讀古經所載乎達微德患

難時於堂中得獻餌伊並其侍者咸獲享之然獻餌非神品者不得食也吾實語爾人子亦蘇博他之主

上

五

也行間又入庠序訓衆中有一右臂久痺廢者

發糲些乙亦至欲俟觀其治療以開指摘端

伊伊蘇斯知其意命痺者前而願衆曰蘇博他日宜

行善宜行惡乎宜救人宜害人乎衆默無以對次又

曰爾有羊陷於坎瞻禮日援之乎人豈不如羊乎又

無以應仍問曰爾等實對蘇博他日可爲善事否學

士等不能答伊伊蘇斯乃命痺者曰揚爾臂痺者卽

覺甚便應聲而起欲害主者皆慚而退然更議圖害

之謀乃伊伊蘇斯不計其惡訓畢自如而行赴

伊都咩亞伊屋疊亞夏利列亞肥尼饒亞等處衆皆

隨行樂受其訓焉

簡立十二宗徒 二十七章

既至發倭爾山伊伊穌斯乃登晝夜祈禱至曉命從者曰稼者多而穡者少次於眾中選擇十二人稱為阿坡斯托利焉譯言恆云宗徒也欽差

其名如左

撒特爾 其兄昂德 亞适烏 伊望 肥利普

瓦爾 佛羅梅前謂那發那伊勒 瑪特 斐 佛瑪

亞适烏阿勒斐之子 西孟號濟羅特 伊屋達亞适烏子或名

列微 伊屋達伊斯喀稱沃特城之人

上 三一

次離山巔至眾所講真福諸端宗徒位之尊崇法律之正義哀矜祈禱齋克輕俗等理並辨為師者真偽之徵驗其畧曰神貧者為福因天國係伊等所有也涕泣者為福因伊等將受慰也良善者為福因伊等將繼嗣安土也嗜義如飢渴者為福因伊等將得飽飫也哀矜者為福因伊等將蒙哀矜也心淨者為福因伊等將得見天主也行和者為福因伊等將稱為天主之子也為義而被窘難者為福因天國係伊等所有也而向宗徒曰既人因我而誹謗爾窘迫爾無端而以諸惡言詛詈爾汝輩受此則為福先知等所

曾被世人之窘迫亦然也爾等乃光以照普世故爾  
宜以善功照衆令人仰之肖爾善而讚榮爾大父焉  
發稱些乙恆謂衆曰伊伊斯廢主之法律主知之  
謂衆曰勿疑我之來爲更定教法及前聖之言也我  
實成全斯教天地寧有終窮斯教斯言一字一畫必  
無空幻故凡廢經典之旨以口傳而訓導人者於天  
國爲未謂不得入天國也惟精經典之義躬行訓導諸人乃  
於天國爲大焉謂可得入天國也若爾所行善祇如

發稱些乙之徒惟逞口給以辯則於天國遠矣遠矣  
爾曾聞昔之所誡曰勿殺人殺人者受嚴判而吾語

上

三

爾若懷憾於人宜受有司之判矣詈言於人定受地  
獄之刑矣又曰誓願必符而吾語爾槩不必誓是則  
曰是非則曰非足矣又曰勿行邪淫而吾語爾凡觀  
人妻女而萌私念則心已污矣若爾右目右手引誘  
爾可去手目而避地獄之苦寧缺一體以就天堂勿  
致全身受永禍也又曰去人目齒者宜以己目齒償  
之而吾語爾有人掌批爾右頰可以左頰轉而待之  
又曰愛爾者愛之惡爾者惡之而吾命爾加愛於仇  
爾者施恩於惡爾者尤宜代誹詈爾者禱其安吉焉  
若爾惟愛其所愛爾者愛亦何功罪人亦能之惟恩

其所恩爾者恩亦何益異端亦知之爾可法爾在天  
之父彼之日普照善惡之人而不偏彼之雨露徧潤  
肥瘠之田而不遺也欲哀矜齋克祈禱者勿希人譽  
惟榮在天爾之大父彼目無所不見視爾隱微之功  
必有豐報於爾若爾所行之善人見而譽之爾心倨  
然而喜則爾之功已報之矣爾行哀矜務求自隱左  
手施勿令右手知焉齋時亦宜爲容以自隱勿令人  
知爾之修善也祈禱時多言無益誠切熱慕乃天主  
所喜祈者宜曰在天我等父者求免我債如我亦免  
負我債者並救我於凶惡阿民故赦免人債以得自

上

天

債之赦免也

聚財莫極盜能竊而蟲能齧於己何益焉固宜積靈  
珍而藏於天國如是則無失矣且人心注愛於世俗  
者烏能事主乎爾等不輕訾人人亦不輕訾爾若見  
人目有小枝且勿輕議但先察己目或有巨木欲去  
人目之小枝先拔己目之巨木卽能得治人之道矣  
施諸己而不願亦勿施於人焉爲人師而傳徇私阿  
衆之教言雖雅表雖文實非師乃羊質而狼心索無  
花果葡萄於荆棘中必不可獲也心爲善之府亦惡  
之藏言乃心之花行乃心之實未聞惡根能結善果

也樹不結善果必伐而焚之天國之路甚狹爾可避於寬衢否則至於地獄矣

又曰非凡能呼吾爲主者頻呼則得升天也口呼吾名而心違吾命何耶異日言審判之日也將有哀向我者曰

吾主吾等豈非因爾聖名而能傳教預言未來因爾聖名而能瞬息愈危篤疾因爾聖名而能逐邪魔爲諸奇蹟乎然吾必曰從未識爾爾乃爲惡之徒速離我也衆聞聖訓皆悅而奇其言儀非常迥殊於發欄些乙之流適如至尊而訓其已民焉

百總求醫 一十八章

上

三九

伊伊蘇斯山中訓畢旋往喀撒爾那屋木城時本城

百總有愛僕病危羣醫罔效知伊伊蘇斯歸先因城人懇請至家醫之本族耆長亦爲之代求並述其慈愛衆人亦曾建立一庠序主允往將至百總托戚友代言曰不敢辱勞吾主以臨敝廬鄙人轉求祈恩因不敢面主之故也乞賜一言吾僕卽愈矣予卑微武夫所率兵士去來是聽況主聖言乎云云伊伊蘇斯乃顧從者稱之曰吾於伊斯攔伊利民中曾未見誠信若斯者焉衆歸而僕已愈

那英城幼童復活 二十九章

伊伊穌斯次至那英城門徒及衆從之者甚多迨至城門遇昇柩送葬者有婦哀甚乃養婦只此孤子而殤也本城人知其痛苦隨以慰之咸觀感而悲

伊伊穌斯鑒其慘慟憐之至其所曰勿慟乃撫昇柩者止呼之曰稚子起死者卽起且發言諸送葬者咸詫異而讚謝天主之慈於是遠近喧傳聞者無不驚奇競曰先知大聖作矣天主已降臨寵顧已民矣

前驅遣徒詢主 三十章

時前驅者因力諍其君已被監禁其弟子屢往顧視而詢伊伊穌斯所行之蹟猶豫未定每聞伊望預證

上

三

伊伊穌斯實爲救世者今遣二徒詰主曰爾果

合攔斯 托斯衆所共望者乎抑尙有後來者歟意爲

弟子親聞見其實二徒至見衆圍擁伊伊穌斯訓導

安慰醫疾等恩如濤湧之不止而親民安衆

伊伊穌斯謂二徒曰爾歸實述所見所謂眇能視跛

能履聾聞而癩潔死者活貧者得受訓誨且不妄擬

議我者幸甚如是而已矣二弟子歸伊伊穌斯舉

伊望語衆曰聖人中此人乃爲大者也先知古經皆

預言屆伊望之時其乃古經所謂天神於主爲前驅

以備路途自有生民以來未有踰伊望之聖者也然

於天國最小者又踰伊望之聖也又念發欄些乙負  
主之恩而向衆曰何以喻此自謂成德博學者伊望  
之來勸人而自嚴內外之齋彼則謂之殉魔人子之  
來不鑿於食飲彼又謂之貪饕如是則聖智之子明  
顯而出皆能遵其訓矣

赦悔罪婦 三十一章

時有一發欄些乙之門人名西孟邀款伊伊蘇斯赴  
席尤有多人與宴時本城一婦向蒙不潔聞

伊伊蘇斯赴席乃悔過自新捧美膏一瓶而往既入

室客皆宴婦默趨侍伊伊蘇斯牀後俯首潸然以淚

三

洗伊伊蘇斯之足以己髮拭之美膏傅之口屢親之

西孟見而私疑伊伊蘇斯果爲聖必不容此不潔婦

於足前伊伊蘇斯燭知其隱謂之曰西孟茲有一事

語爾答曰願聞曰有二人咸貸於富室一五百一五

十皆不能償主人悉免之感孰多乎曰蓋負多者感

多矣曰然次指罪婦謂曰爾視此女我賓於爾家爾

未以水濯我足彼能以己淚滌繼以髮拭之爾迎吾

時欠口親之禮而彼口親吾足不已爾未用常油以

傅吾首彼以美膏傅吾足故實語爾彼罪多皆赦因

彼誠愛之多則愛少者蒙赦亦少矣願謂婦曰爾因

堅信以得救贖帖意以歸可也

問難異端 三十二章

茲後伊伊斯遊行於諸城村傳訓福音十二宗徒  
從並有曾蒙逐魔之婦喜聞其訓敬以其財奉事之  
時有攜負瞽暗魔者至祈醫之立能言視衆民讚曰  
此豈非合欄斯托斯達微德之子乎惟發欄些乙之  
門人不服且妒曰彼攻魔惟恃韋利捷屋勒之力也  
伊伊斯謂之曰夫一國之人互相攻害其國鮮不  
滅若吾恃魔攻魔則魔自相殘害矣試問爾子孫奚  
恃而攻魔乎必曰恃主若然則爾子孫亦將判爾罪

三

矣夫吾以聖神之能而驅魔則天國豈不至於爾乎  
人或有誤蹈之愆及誹謗人子之罪尚可赦免誹謗  
聖神其罪永不免矣孰不與我偕者我敵也不共吾  
積財者必耗散也吾實語爾審判時一浪言亦必訊  
刑賞皆由爾言以定也

伊輩中有數人問曰大師吾等願親見靈異以得天  
主之證據伊伊斯向衆曰此偽黨我不欲以他驗  
證之但以先知伊沃那之蹟而已彼三晝夜居魚腹  
而後安出人子亦處於地心三晝夜是足證也吁  
尼涅微亞人將來同此類抵案證判而定其罪矣因

彼聞聖人之訓能改然現在者較伊沃那大焉南方  
之后將來亦同此類抵案證判而定其罪因彼爲聞  
莎羅孟之賢不殫勞而遠來然現在者較莎羅孟大  
焉時伊伊蘇斯親屬知發禍些乙怒嚴訓斥責恐有  
危難乃密邀出戶有商伊伊蘇斯察其意而厭人助  
乃顧衆而問曰吾母及弟兄伊誰次指宗徒曰此吾  
母吾弟也遵在天我父之聖旨者乃吾兄吾妹吾母  
也言訖乃出

以喻訓衆 三十三章

上

三

離岸向衆講道設喻曰有一佃者於田播種種或遺  
於道傍則受人踐鳥啄矣或落於礮礮根淺土薄日  
出立槁矣或落於荆棘中則覆蔽不長矣惟播於沃  
壤則結實有三十有六十有百者焉爾等慧者通之  
時羣弟子問曰奚爲每喻言於人並吾等亦未解也  
伊伊蘇斯曰天國機密惟爾能知之若他人則視若  
弗見聽若弗聞姑與寓言云爾爾等未達吾復語爾  
夫種天主之所教者也播種傳天主之道者也田人  
心也遺道傍表聞天國教理者不護存於心魔至易  
攘奪也落於礮礮表心志不堅者聞天國教理雖喜

受之然遇誘苦立根不深旋生厭也落於荆棘中表  
務世俗者聞天國教理明知其理之切偶爲世俗紛  
擾覆蔽其種莫能滋結實也播於沃壤表善人聞天  
國教理證明謹守勇進則結實稱其本力或三十或  
六十或百也

次日天國如田播種悉嘉穀夜眠時仇至潛雜稂莠  
而去迨嘉穀秀稂莠亦成佃者告曰所播悉嘉穀彼  
稂莠胡爲乎來哉請盡芟之主人曰蓋吾仇者雜之  
然今不可芟矣稂莠去則嘉穀隨之姑俟皆熟吾必  
命先斂稂莠投諸火然後取嘉穀而登於廩焉

上

三

又曰天國譬之芥子其實最小於諸蔬及其發榮高  
出于諸蔬之上葉莖扶疎足棲飛鳥焉

又曰天國如酵婦人以微酵和之於數斗麩守之而  
俟其宣發焉言畢辭衆而歸

喻訓宗徒 三十四章

至家宗徒請解稂莠之喻伊伊斯曰佃主人子也

田世也嘉穀善人稂莠惡人也仇魔鬼也收斂者世  
界之窮盡也斂刈者天神也收穫時先擇稂莠付於  
火世界窮盡時亦然人子遣効命之天神摘其國之  
惡黨投於地獄所在號痛切齒靡已也時善人在其

父之國宣光如日慧者通之

又曰天國如重寶韜於田或窺其端秘而不宣且私喜歸罄其室之所有售之而購此田焉又如覓寶者偶見一珍必損重資市之或如布網於海而獲諸魚網既舉必擇美者納諸器惡者棄之世界窮盡時亦然天神降下擇善人而以惡者擲諸火所在號痛切齒無終焉已而問眾曰皆喻乎咸應曰唯

渡海止風 三十五章

諭畢向宗徒曰吾等可渡海因於是日庠序辨異海濱講道家訓宗徒身已倦故渡海時暫於艙中偃息

上

三五

颶風倏起海濤洶湧入舟眾徬徨無措而主寐如故乃皆匍匐號呼曰吾主速起救吾等幾溺矣

伊伊斯起向風浪而命之曰平息風浪立止皆恬靜如初次向眾曰爾等之信德何居乎眾乃驚願而思伊何人哉風浪亦聽命焉

驅魔入豕 三十六章

既渡海船至夏達攔之岸伊伊斯於彼遇一久被魔之狂疾人雖桎梏莫能制鄉人驅諸野猖狂益甚恆赤身棲人墓側或以石自擊不顧死駭絕行旅及見主二人乃匍匐大呼曰伊伊斯上帝之子何干

於爾祈勿罰我伊伊斯命魔離其人之身並問其名魔答曰列聯翁譯言軍旅因數千魔久羈其身也時山坳有羣豕魔請許其入豕之內允之須臾羣豕投海而死牧者見其異趨報與牧主多人出城覘之至則二人疾愈容舒言馴僉知愈狂之道因警而懼遂請伊伊斯離此還故居主登舟欲旋時二人懇從主未允命其歸頌揚主恩二人乃徧傳揚聞者無不驚怖焉

喀撒爾那屋木活女痊病三十七章

上

三六

者庠序之統領也敬懇臨其家因伊只一女年僅十二病篤伊伊斯遂往而從者甚眾皆欲窺其施治乃大衆叢擁駢肩中有一婦素患血漏醫藥十二年罔效自思一摩主衣冀病可愈預趨伊伊斯之身後急摩其衣忽覺身安血止伊伊斯曰孰摩我衣者僉曰無之撒特爾曰神師衆叢擁莫辨豈止摩衣哉曰然必有是事我覺神力有施於外焉婦見事難隱急前敬畏跪陳並言病痊之效伊伊斯慰之曰吾女勿懼爾信德救爾矣可帖意歸言未已有人徐傳伊阿伊爾云爾女已死勿徒枉神師駕矣

伊阿伊爾聞之無措而伊伊斯謂曰勿驚能信則必活方至門見哭泣而弔者不絕乃向衆曰勿擾亂此女眠耳衆聞皆非笑之因共見此女死矣

伊伊斯屏退左右惟留女之父母及宗徒撒特爾

伊望亞適烏等而提女手曰速起女卽起離榻矣命

進以飲食衆見女活皆詫異然伊伊斯禁勿語人焉

復歸本城講道三十八章

茲後往那匝彌特故居瞻禮日講道如初聞者甚衆

詳審而相謂曰此人非業木工者乎其母與昆弟衆

上

三

所素識也奚學而如此且能行如此靈異乎衆疑未決伊伊斯曰從來先知者所得之榮耀在本鄉里者甚少蓋衆疑之故伊伊斯之靈異未多見也出城後周遊邑里

遣宗徒訓化本國三十九章

行至他方依舊訓化雖有不信其教者然悅服而喜聆福音之人愈益雲集但遠方不可得而聞焉

伊伊斯召十二宗徒至前曰爾等往傳福音但宜

二人偕行先救本國民失牧之羊者暫勿入外國異教之城既入一城明示彼以天國臨格甚邇云也今

授爾權見病者愈之癩者潔之死者活之魔魘人者  
驅之但宜謹記爾徒手受此權亦宜徒手與之游行  
於外金銀橐囊俱不必攜衣物敷用而已匠作尙有  
所食工價况傳教者豈能乏於日用乎凡入一城先  
詢某家爲善人直至出城時俱在此留寓之入時降  
安福於其家主彼善念果眞則安福臨其身矣否則  
安福仍歸爾儻彼家屬莫肯聽信不容止足者爾卽  
出其疆域且屢有纖塵亦宜拂去之我確示爾審判  
之時莎多木與國摩攔二城之苦猶不若此城之難  
之重也伊伊斯明知將來傳道之難預堅宗徒之

上

三

心曰吾遣爾遊四方若驅羊於豺狼之藪爾宜有蛇  
之智有鴿之謹預防人情之疾害儻彼執爾於官於  
君時勿預設回言爾大父自能默示爾之應答維時  
固有弟服爾教兄異而許之子服爾教父異而許之  
者人皆因我之名欲傾害爾讐恨爾惟忍受至終者  
必能獲救也若此城逼迫過嚴可往彼城爾知從來  
無勝師之徒勝主之僕但僕如主徒如師斯亦足矣  
彼以家主稱爲魔况爲僕者乎又曰勿恐彼能害爾  
身不能害爾靈性宜畏其能傷爾之靈形致墮地獄  
之中者焉彼雀至小之物也非大父之命亦不能殞

其生爾等較雀孰貴乎且爾毛髮之數爾大父且紀而護之又曰人能於衆前自承識我者我於吾父之前亦承識彼人或於衆前悖我而言不識我者我於吾父之前亦言不識彼凡愛其生命者正失其生命者也而爲我及爲聖教能致己之生命者正保存其生命者也凡人愛其父母兄弟妻子甚於愛我者非吾徒也凡延接爾者卽爲延接我而延接我者卽爲延接遣我者也我實語爾凡以冷水一勺遺茲小子終亦不失其報焉囑畢命宗徒往自乃適他邑

前驅致命 四十章

上

三

前驅伊望因力諍其君伊羅<sup>德</sup>已被繫獄閉困之非實欲加害也伊初甚敬前驅每請教以政治之法聆彼訓言今繫獄蓋誤信其妻伊羅底亞達之讒言也伊羅底亞達乃厥兄肥利<sup>普</sup>之妻君覩其美徇私而強娶之前驅初見時勸其出之伊羅底亞達恐從前驅之諫而棄己也因多方設謀必欲陷之於死然伊羅<sup>德</sup>思其爲衆目之先知恭敬誠篤不敢遽傷其命姑入監以禁之次值君誕辰集衆官宴時伊羅底亞達之女按國俗入庭跳舞於筵前衆客甚喜而其君尤悅呼女至前曰惟汝願是從如有所求

不惜分吾國之半也言間且約以誓詞女歸私謀於  
母實願何求曰願決前驅之首承盤而獻於吾君聞  
之甚憂且慮衆官譏其食言因遣人於獄斬聖人之  
首來獻女捧獻於其母於是大聖見害特因力諍其  
君罹此不測彼寧致命亦不肯安然見悖於聖教之  
規焉門徒收其聖屍而殮葬之

五餅二魚餉五千人 四十一章

前驅致命時乃宗徒未往傳教之前今分遊四方於  
諸處致福音之信衆喜聽之宗徒以手撫及傅油之  
儀愈人諸疾而呼救世者之名驅魔故伊伊蘇斯之

上

四

名至尊至貴各處敬美衆咸警異互語云大聖顯矣  
伊利亞先知復至而行其奇妙矣伊德聞之甚懼  
乃向衆曰此前驅伊望復起耶乃恆思得見

伊伊蘇斯爲幸也未久宗徒回備述所行茲後求教  
者愈衆宗徒不遑暇食主召之前而謂曰汝等速爲  
安息預備船筏偕汝泛海云晨興偕宗徒渡海投荒  
野之境意欲暫避靜然衆知主所往之地仍攜其病  
者而尾行求憐念開導伊伊蘇斯見其虔誠衆病者  
悉痊矣並此日與衆講道不輟抵暮宗徒請示曰天  
嚮夕矣衆力皆疲際此荒野絕無市食所可遣衆入

城覓食日無庸汝等自應與之食乃問肥利普曰吾等有道可得食否對曰如此荒僻烏能得食衆中有一童子攜有五餅二魚然此區區奚足以果腹於衆乎設以銀二百鬻而食之亦未可言必飽也

伊伊蘇斯命持其物來並語宗徒集衆安坐或五十或百人一列共計五千餘人而婦孺不與焉

伊伊蘇斯持魚餅仰天讚揚聖父並降福於食物付宗徒轉授之衆皆飽食且有十二筐之餘衆見此神奇互語曰斯實吾等所望先知救世之主也於是共擬奉立其爲君而伊伊蘇斯命宗徒乘舟候於彼岸

上

聖

乃辭衆登山如常祈禱

步海聖蹟 四十二章

宗徒乘舟日未暮泛海行忽遭逆風波濤洶湧衆驚駭恐舟覆竭力撐拒以期速登彼岸奈風急法莫施宵已深而行程未半及至而夜嚮晨矣忽見人影行於水面將近船衆驚懼大呼以爲妖蹟因昏夜尤爲駭異並未確識及行且邇言語著伊伊蘇斯謂之曰汝等勿恐是吾來也特爾曰果吾主可允我履海以至主所曰來特爾躍身入海如履平地仍見風濤掀簸稍覺生疑得無此身將溺復號求救

伊伊穌斯援之曰信實太弱之人尙懷疑耶旣而攜之登舟宗徒昔覩餅魚之靈蹟尙未異蓋因習見猶以爲尋常及見履海蹟則詫之極矣乃咸跪於前而叩首曰神師汝實天主之眞子也移時風浪息船達彼岸伊伊穌斯偕宗徒離船乃聯尼薩彌特地土人夙識今見親至驚喜相傳閭邑皆知而苦厄疾病者填街塞巷求救但得一牽主之衣者無不立愈焉

論聖體切理 四十三章

於此爲時未久卽旋喀撒爾那屋木故所初大衆見伊伊穌斯未偕宗徒下船而自入山今咸至候於山

上

聖

下復請見久未見歸乃往喀撒爾那屋木覓之始遇曰吾師何時至此伊伊穌斯曰實語爾汝等之來非爲堅信因昨日飽食之故也又曰汝等務得永久不匱之糧人子與之因其聖父卽選特記者時衆曰我等何行方能承順大父之旨哉曰堅信大父所遣者可也衆曰有何明證俾吾等堅信昔吾祖於野食芒那聖詠有言與彼天降之糧以食之云曰與爾天降之糧者非摩伊些乙乃今吾父賜爾之眞糧此糧實降自天而活世人衆喜曰願吾主錫之曰所謂施生活之糧卽我也來奉我者不饑堅信我者不渴其

理久示於汝汝雖聞且見顧疑而未信凡父所付我者必來奉我而我弗遂因我自天降來非爲逕行自遂乃特爲行吾父之旨也而大父之旨乃吾不失其所付於我者並迨世界末日賜彼復活時衆人聞以上之言皆詫而相向曰此人者吾識其父母豈非

伊沃西福之子乎奚云眞糧降自天乎曰何必相疑非我父指引不能來奉我而信奉我者必得常生爾祖食芒那皆不免於死而此能施永生不絕之糧實爲眞自天降者我乃自天降來之眞糧而施生之糧卽將來爲贖世人生命甘施我之身體也時衆相詳

上

聖

詢曰是人烏能以己身體而充我等之食乎曰我實語爾汝等若弗食人子之體弗飲厥血則不能護己之生命如我體人能食我血人能飲乃得常生日後必使其復活蓋我體爲眞糧我血爲眞飲人能食吾體飲吾血予則懷彼而彼亦懷予卽如我賴吾父而生食飲我者亦賴我而生也此糧乃自天降與芒那大相懸殊食芒那者皆死食此糧者永免於死衆聞之猶未明並從者亦茫然交相言曰異哉斯語孰能聽乎伊伊斯曰爾何疑宜以理測吾言則無異神靈乃施生者肉體無所益適我之言乃神靈眞生活

也本國講解有二以肉體一以神靈一若茲後門徒  
講肉體乃字面若講神靈乃字深義  
離去者甚多故伊伊蘇斯向宗徒曰汝等亦願去否  
撒特爾對曰吾等奚往伊誰之從吾師有常生之訓  
吾等久知而信之爾乃合攔斯托斯生活天主之子  
也伊伊蘇斯曰我擇汝十二人而其中尚有一魔焉

上

四

|| 卷二 ||

新遺詔聖史紀畧

救世者實蹟錄傳中篇

論污潔 首章

指糧論聖體時乃在葩<sup>斯</sup>哈瞻禮之前茲後游於  
夏利列亞地如常訓眾京中明經士等與發糲些<sup>乙</sup>  
門人來謁其人素講外潔見宗徒未盟而食甚疑向  
伊伊蘇<sup>斯</sup>曰爾門徒何棄古祖之遺規乎將飯而不  
盟主曰汝等胡違天主誠命而徒徇古祖之訛傳乎  
天主誠曰孝敬爾父母忤逆而謗其親者宜罰懲之  
致死云爾反誨民曰人若以益父母之物獻於天主

中

則不必孝養厥父母矣然則因徇訛傳而顯違天主  
之明誠可乎先知伊薩伊亞曾言若輩徒以口舌親  
愛我而心則遠離我惟恃記問與祖傳擬尊於我而  
此計徒勞云貳心人哉聖人所言實與汝甚當也既  
而集門徒曰夫能污人者非入口乃出於口者也諸  
學士聞之疑而去門徒入告伊伊蘇<sup>斯</sup>曰夫草木非  
吾聖父所植必被拔而枯汝置彼無足論耳彼自盲  
而相瞽者以盲引盲不幾相傾陷乎時主辭眾偃息  
門徒仍隨請釋前言伊伊蘇<sup>斯</sup>曰爾亦未達耶飲食  
非污人物雖入口而無涉於心意至入腑必分精粗

其不潔者皆並下矣而出諸口者每能污人如殺人  
邪淫偷盜妄證慳吝奸詐驕傲誹謗天主種種惡念  
皆由心生最易污人但不盥而食何污之有

國外聖蹟 二章

時伊伊蘇斯往提爾暨西東二城之界此地乃

西彌亞國所屬其人哈那昂之裔伊伊蘇斯雖臨是

境不欲人知而眾皆喜聞聖訓追隨左右故他邦人  
莫不知其泄茲士者有一婦因女被魔急至前俯號  
哀懇曰吾主達微德之子幸矜憐我我女迫於魔請  
驅之隨而呼救而伊伊蘇斯弗應宗徒不忍詣前請

中

曰彼之呼聲聒耳願主允其求也曰我之來特救本  
國迷羣者也彼婦仍號呼不已蓋伊屋疊亞國眾素  
鄙他國人因教俗皆異之故而呼之爲狗伊伊蘇斯  
循本國俗向婦曰奪子之食以與狗有是理乎婦曰  
主之言然也主翁子女遺落之食屑狗食之亦屬恆  
情伊伊蘇斯曰娘子爾堅信大允爾求矣婦歸而女  
已愈

七餅數魚飫數千人 三章

未幾伊伊蘇斯復旋故居至夏利列亞海眾聞之復  
雲集而殘疾病廢者尤多伊伊蘇斯一一愈之眾見

啞能言瞽能視聾聞而跋履咸驚爲靈異三日內依  
依弗離熱心求訓至忘飲食時伊伊穌斯謂宗徒曰  
予憫眾遠來三日未食令其飢而歸無乃困憊乎對  
曰人眾矣焉得多食乎曰汝等攜餅幾何曰止七枚  
併數小魚耳伊伊穌斯命眾席地坐以餅魚先獻讚  
榮於主次分授宗徒傳徧于大眾皆飽食尚有七筐  
之餘食者四千人而婦孺不與焉

諭宗徒防異端四章

伊伊穌斯辭眾偕宗徒登舟往瑪格達利山界彼

發糲些乙與薩督乙二異門徒來辯聖訓而求見

中

三

白天之證主嗟其執迷謂之曰汝等於暮見霞必以  
爲次日晴晨見雲必以爲天將雨貳人心哉汝旣曉  
陰晴之機豈竟昧當前之急務乎復曰此奸詐貪淫  
輩求證而惟將見先知伊沃那之聖蹟可矣如彼聖  
人三晝夜在大魚腹中人子亦三晝夜在地中焉復  
辭眾登舟而適他方行次謂宗徒曰汝等宜慎防  
發糲些乙與薩督乙異門之麴蘖宗徒未達以爲  
謂所攜之餅少耳主鑒其意曰信德太弱者豈至此  
尙未明我言耶汝思曩以五餅二魚饜飫五千人其  
餘幾何曰十二筐曰七餅數魚又飫四千餘人其餘

幾何日七筐日胡莫悟予言而執迷如此適所謂非指食也眾乃悟主諭遠避麴蘖異端之學也

預言受難復活 五章

既離船自海岸北行羣弟子追隨如故至

微福薩伊達村有瞽者求救伊伊穌斯攜其於村外

以唾和泥傅其二目撫之日能視否對日但見人行

如樹搖動狀主再撫之二目立明戒日歸勿告人次

將至晚薩彌亞城問宗徒日眾擬我為何如人耶宗

徒日或以爲前驅伊望或以爲伊利亞或以爲

伊耶彌密亞或以爲他古聖先知日爾等云何

中

四

撒特爾對日爾乃合彌斯托斯生活天主之子也

伊伊穌斯日西孟伊沃那之子爾幸甚矣因此理非

肉血之人所示乃在天我之聖父默喻於爾也我亦

喻爾爾實爲撒特爾而於此石上將建吾之教會地

獄之門所謂魔鬼之力莫能撼之又將付爾天國之鑰以司

啟閉凡人罪爾縛者在天爲縛爾解者在天爲解也

茲後恆謂宗徒日吾應往耶彌薩利木以受多苦致

被釘十字架而死然又不三日而復活也時撒特爾

詣前問難日天主至仁必護我等此災諒不逮爾身

也主責之日薩他那譯言魔鬼王名去爾不能追思天主之

事惟識人情而已復集眾徒曰欲從我者必先克己  
私日負己之十字架而從我人欲保全生命者將失  
其生命而惟爲我與聖教能棄其生命者終將保其  
生命焉設人富有天下之大而損其靈魂何益歟且  
何物可贖復己之靈命乎此時於貪淫墮罪之人前  
有以我及我之言爲辱者將來借聖父之榮並諸天  
神相從之時人子亦將以彼爲辱矣

主顯聖榮 六章

諸宗徒既聞預訓踴躍弗安然實信伊伊穌斯爲普  
世所望者但徇時眾意切望其爲國主克救免於

中

五

彌瑪國之強威賞彼福樂而已今聞勸彼甘心受苦  
未知何如默默然主欲堅彼信並安其心曰實語爾  
爾眾中有數人必於未死前將盡見天國之大威榮  
也越六日離眾率特爾亞特烏伊望等登高山以  
祈禱久之宗徒倦寐恍啟目見伊伊穌斯之聖容光  
耀如日衣服潔白如雪儼若天上之形景又見古聖  
摩伊些乙伊利亞侍立左右相言將來受難之蹟  
撒特爾驚喜高呼曰此誠福樂之地願吾主許我等  
設三帷幙一居吾主一居摩伊些乙一居伊利亞言  
未已白雲圍護旋聞空中有聲曰斯我之愛子爾宜

敬聽三人皆懼伏莫敢仰視迨伊伊蘇斯撫之曰起  
勿懼乃共仰首惟見伊伊蘇斯而已下山時

伊伊蘇斯戒之曰爾所見聞未至人子復活時不可  
宣於人也行次宗徒曰據明經士等云先宜待

伊利亞來吾師以爲何如曰伊利亞應先至以備眾  
人心而我實語爾伊利亞已至矣特眾未盡識反隨  
意遇之人子受難亦復如是宗徒已明是語指前驅  
伊望也

下山驅魔 七章

下山後將至寓所時有諸學士與多人聚集向宗徒

中

六

追隨辯論見伊伊蘇斯至轉相仰望致敬迎迓中有  
高呼者曰主速賜矜憐吾子被魔每新月生其病愈  
進屢投彼於火或溺於水亦曾攜求宗徒醫治罔效  
伊伊蘇斯吁曰信太弱之儔歟我與爾眾尚有幾時  
相處涵容耶乃命其攜子至前魔覺將近主益虐其  
體其子倒地口湧涎沫伊伊蘇斯詢其父曰病起於  
何時答曰自幼得之儻能助我幸賜救援我只此子  
耳曰若能信我必可治誠信者無所不得也其人號  
泣曰誠信吾主願賜益堅並補吾信之所不足也主  
向其子責魔曰我命爾去勿復魔此子身魔虐良久

大呼而去然伊子頹臥眾有疑其死者有言其已死者主以手提之子起病卽愈伊伊斯辭眾入室宗徒問曰何我等莫能愈是疾乎曰信不堅故我實語爾若有信如芥子之微則命此山他移無不聽命焉要知此種魔惟以祈禱持齋等功方能祛之也

魚口取錢 八章

顯聖榮後遊于夏利列亞如常化人每語宗徒曰人子將來被負於世人手以致受難死而三日復活也宗徒等聞之未甚明罔敢再三竇教默憂而已至

喀撒爾那屋木城遇司會計者斂修堂之捐資問於

中

七

特撒爾曰爾師輸貲否答曰輸容俟轉達卽入見

伊伊斯未及其言乃先問曰爾思世間諸君索捐輸貲於己子乎抑於他人之子乎對曰向他人子取耳曰如是則君之子不輸錢亦可矣然爲安彼司會計者之心爾可臨海垂釣首獲之魚口必含錢取而與之卽爲爾我應輸之貲矣宗徒如命往釣得魚口果有錢取納之

攜孩誨謙 九章

一日宗徒聚談究言吾等果孰爲大伊伊斯欲示以謙遜之道時攜一嬰孩於眾中謂宗徒曰我實語

爾汝等若不化成嬰孩則不能入天國能謙遜如嬰孩者是爲大於天國人能養此嬰孩因我之名適如養我若兼以不善誘信於我之嬰孩者此人以磨石繫頸投之海尙爲幸也爾慎勿輕忽於此嬰孩彼之護守天神常見在天我父也

論主憐於罪人 十章

主曰人子之來覓其所失者以救之譬人有百羊而失其一豈不姑置其九十九羊而覓所失之一乎將覓而遇之則喜一羊之得勝於九十九羊之未失也然爾在天之父實不欲於此嬰孩而致其失又戒曰

中

八

若教友獲罪於爾爾往私勸彼從則得此友弗從更偕二三友共勸之仍弗從白於教會又弗從直目爲外教之人矣吾實語爾凡人罪爾縛者在天爲縛爾解者在天爲解也時撒特爾進請曰人獲罪於我我屢寬恕之至七次足否曰詎止七次卽七七亦不足也又設喻曰諸臣有負債者其國君責償或負十萬弗能償國君命籍其全家人物鬻以抵其臣惶恐無策伏地哀求曰願吾君展限容陸續納還君憐其懇切悉豁免之其臣出遇負彼百錢者扼吭索償哀求弗允致控官追迫同寅爲之不平入告於君君怒召

而責之曰惡吏我赦爾全大債爾乃不緩彼微貲乎  
命繫獄俟全償負款始釋之夫在天我父待爾亦如  
是若爾不真心赦人罪我父亦不赦爾罪也

瞻禮日京城復遣七十二徒行教 十一章

帷幄瞻禮日將至伊伊蘇<sup>斯</sup>之昆弟謂之曰爾可往  
伊屋疊亞而以己位顯於世蓋其昆弟至是猶未信  
之也<sup>三</sup>曰汝等可去吾時尙未至耳未久遣數人先  
往預備飲食帷榻諸事至薩瑪欄亞之小村土人知  
伊伊蘇<sup>斯</sup>將赴京城預阻其居停弗許入村主偕宗  
徒既至而無安居所宗徒知其故請曰吾師許自天

中

九

降火爲我等焚此負恩者昔日伊利亞曾如是行之  
主責之曰爾尙未明爾心性之所宜人子之來非害  
人乃救人也言畢別往他村時於相隨中復選七十  
二人前往傳諭眾曰天國已臨格而傳此福音之規  
如前命宗徒然又曰凡聽爾者聽我也輕忽爾者輕  
忽我並遣我者也戒畢卽遣之行

堂中講道 十二章

瞻禮日國人詣京者甚眾而伊伊蘇<sup>斯</sup>尙未至眾私  
議未知其來否有曰彼善人也或曰否乃誘惑於眾  
耳紛論不一且悄語秘密弗欲人知因本族之官長

已降諭遇伊伊斯於某處卽擒之並諸信者皆逐  
出庠序官冊除名焉瞻禮期將半伊伊斯至堂如  
常講道眾欣聽而奇其所言之理實臻奧妙主雖未  
學而能通經文書理超諸學士謂眾曰我講之理非  
我自備乃得之於遣我者也眾中有誠願奉行主旨  
者必能悟我道之所從來矣時京城人見伊伊斯  
在堂化眾交相竊議此人非已定爲戮者乎今講道  
於廣眾且無人擒獲亦無人證質之豈官長已明其  
爲眞救世者乎於是信從者多僉曰救世者降來甯  
過是乎至瞻禮末日復升堂而官長發乙欄些乙學士

中

十

等遣人欲執之伊伊斯謂眾曰渴者來就我飲信

我者則永不渴其胸中自生活水之源也因以先知

諸經釋此理以曉眾眾聞之僉曰彼眞先知又曰眞

合欄斯托斯也或云不然彼乃夏利列亞之人

合欄斯托斯應生在微福列耶木達微德之故里故

眾復紛論不一然罔敢執之如是而散官長問捕者

曰奚未執若人來答曰從來講道未有如是人者也

官長責之曰爾亦被其誘耶爾見庸眾聽從其言乃

信其說乎爾曾見如吾儕明理之人有信其言者否

時有尼适底木者乃官長之一謂眾曰未見其人而

而定其罪是無理在我也他官長曰爾亦夏利列亞之人耶爾詳審之則悟彼夏利列亞地從未出先知者也如是眾議復梗而散

辱異端偽善 十三章

出堂後伊伊斯適青果山暫止一宿清晨旋復入堂訓教如常時發糲些乙等攜一婦至謂主曰大師伊犯淫罪依摩伊些乙戒律合以石擊死師意云何蓋彼之意謂若判以死罪則以不仁論判以不死則以違律論伊伊斯弗答而蹲踞以指畫地眾固請判主立身曰爾輩中孰無罪者即以石擊之可也言畢仍前俯畫彼促判之士各覺已罪闐然而散伊伊斯復立願婦人曰控爾者何在彼眾未定爾罪乎對曰未主曰吾無須判可安往後勿復犯也

復訓眾自證真主 十四章

婦人既去主復謂眾曰我乃普世之光從我者不履幽暗並伊內自有生命之光焉時有異學士哂曰自證於己言必虛妄主曰然無虛妄也我知所從來亦知所從去爾眾因不識我所從來亦不識我所從去隨形而判之則誣矣我則不然且我非一己有我父亦證於我也按爾則例有二三人共證斯真今我並

遣我者我父共證矣士等問曰爾父安在曰爾因不識我則亦不識我父而識我者自識我父焉復曰我不久將去此矣爾覓我弗得而死於罪因爾不能詣我往之所也士又問爾何人曰我曾言之而我所述皆遵聞於遣我者至爾將人子舉揚時則知我並我所述所作皆我父之旨且遣我者弗離於我而常與我偕也因我每遵其旨而行焉

有罪者爲罪之奴 十五章

眾聞主訓亦多信從伊伊穌斯謂之曰爾能堅持我言而行則爲我徒卽將識真實而此真實必贖爾於

十三

奴之累士等曰我等阿烏彌阿木後嗣從未爲人奴

何贖之有曰我實語爾凡獲罪者爲罪之奴人子贖爾則爾實免奴累我知爾爲阿烏彌阿木之後嗣而

圖害我者因我言不容於爾心也我所傳述皆遵所聞見於我父者爾反固執效爾父士曰我父爲

阿烏彌阿木曰若爾爲阿烏彌阿木之子則效彼之

所爲今我傳我父之旨爾反欲圖害聖祖殆未嘗如此行故曰爾效爾父士難曰我等非由私生公父乃天主也主責之曰爾若真以天主爲父必愛我矣因我由彼而生並非率意自來實彼所遣何爾不明我

耶因我言不容於爾心爾等父係魔鬼故爾願徇爾  
父之私蓋魔始倡爲克首並自違於真理故其訛言  
皆出私意彼實誑誕者之父今我述真理爾反不能  
信何耶果係天主之人聽我必識天主之言爾等不  
識我言決不係天主之人士等曰我等曾言之今有  
驗爾實薩瑪彌亞之人並魔借爾曰不然我非圖自  
榮而實語爾人能遵循我言永不死矣士等曰爾眞  
爲妄誕服魔之人也阿烏彌阿木大聖見死矣先知  
等亦然今爾妄云遵我言永不死豈爾踰於聖祖試  
思可僭莫大之位乎曰若我自求榮卽爲虛妄有我

中

十三

父爾所稱爲爾天主彼卽爲榮我者爾祖

阿烏彌阿木亦幸得見我有是日且其已見而心悅

士等曰爾年未五十安得見阿烏彌阿木耶曰我實

語爾大祖未生之前我已在此時有多人欲以石擊  
之主旋避出城而適他方

七十二徒復命 十六章

途次七十二徒皆旋欣喜而言曰吾主因爾之名邪  
魔亦聽我命伊伊斯曰我會見薩他那已自天墮  
下今授爾權以勝彼諸計然勿以邪魔聽爾命爲喜  
爾名註於天冊爲主選擇者乃大歡喜耳時

伊伊穌斯似欣躍然曰讚揚爾大父天地萬物之宰者因爾以是道隱蔽於才智而明示於嬰孩誠哉爾之旨如此也復向宗徒曰萬事之理父盡付於我矣而子爲誰專知其父並父爲誰專知其子及子所啟迪之人復曰曰見爾所見者甚幸我告爾先知聖王等甚願見爾所見者而不克見並欲聞爾所聞者而不獲聞又曰負重及困苦者可來從我我能息之安之爾等宜負我之軛並從我學因我爲良善謙遜之人汝等心始得安矣而我與爾之軛甚便我之任亦甚輕也

中

十四

論愛人 十七章

有明律士詣問曰吾宜何修而獲常生主曰爾久習聖經經律云何士曰宜盡心思全靈之力以愛慕天主並愛相近者如愛己也主曰善哉如是行卽獲常生士復曰相近於我者爲誰主設喻曰有一人白耶彌薩利木往耶彌鴻途次遇盜盡奪財物且傷其身幾死而去盜逸後有司祭過遇此被劫者弗救而去有一列微見之亦弗憐而去已而有一薩瑪攔亞之人過見而憫之以葡萄酒青果油揩抹其傷並載以自乘之驢偕之城中耶舍敷之以藥次日以二銀

錢付逆旅主人曰善待此人勿惜奢費吾返併償之  
此三人於受傷者孰爲相近士曰憫彼者是日爾亦  
效此法可也

賢女延主 十八章

適行及微發尼亞小村有賢女瑪爾發與其兄妹三  
人素識伊伊耶穌斯知主至卽延至家瑪爾發備筵甚  
匆劇而其妹瑪爾亞依主足坐聆講不已瑪爾發因  
妹弗助乃向主曰吾主豈弗思吾妹推吾一人奉事  
乎盍命彼助我伊伊耶穌斯歎曰瑪爾發瑪爾發爾營  
多務而最要者惟一旦爾妹擇爲最善之事故不宜

中

十五

阻之

訓徒禱主 十九章

於此前行多時主自祈禱畢宗徒等求曰前驅伊望  
曾訓誨其徒祈禱今望吾師亦授我以祈禱法曰汝  
欲祈禱宜誦曰在天我等父者我等願爾名見聖爾  
國臨格爾旨承行於地如於天焉我等望爾今日與  
我日用之糧而免我債如我亦免負我債者又不我  
許陷於誘惑乃救我於兇惡因凡國及權能並光榮  
皆係於爾於世世阿民云又爲眾徒易明如求之弗  
得宜用力毋怠而復設喻曉之曰若爾深夜有遠客

來無糧饗之不俟天明急叩友門借貸而彼雖已扃  
戶寢然因爾煩言剝啄不安於榻必允所求故我亦  
示爾求則必得尋則必遇叩門則必開未有子求食  
而其父與以石或求魚而以蛇與者爾世人能以善  
待其子爾全善大父豈不以聖神與爾所求乎

逐魔證聖神力 二十章

一時伊伊耶穌逐暗人之魔鬼既出病者卽言眾甚  
異之而有私疑其逐魔以韋利捷屋勒之力者且有  
數人默思務另顯靈異方證其正主鑒其意曰凡分  
其力自相攻伐者其國必傾分其心自相乖離者其

中

其

家室必罄設薩他那分其力自相攻伐其國焉得不  
滅我以韋利捷屋勒之力逐魔汝等之子孫假誰之  
力遂魔乎彼固能證此事之不偏儻我以主之指指  
聖神之力也 逐魔則天國已臨格矣主言未畢有一婦高  
聲讚揚曰幸哉孕爾之胎並育爾之乳誠真福之至  
矣伊伊耶穌曰然而聞天主之訓言能全力順行者  
亦真福也

嚴責異門之弊 二十一章

方講此道時有一發糲些乙門士至請主赴筵

伊伊耶穌往而未盥卽側身於席時國儀皆側臥於席以飯家主

以伊伊蘇<sup>斯</sup>爲不循規心懷不服主責之曰爾等惟以杯盤之外面爲潔而不計心藏竊取奸詐愚蒙造外面者乃天主而其造內者亦然也若爾度各有之財力行施捨則無弗潔而今災必逮爾身因爾以薄荷茴香及諸蔬供獻十分之一卻忽公義愛慕天主諸德彼輕者宜行此重者愈不可忽焉禍哉因爾貪庠序之上座及受禮於大眾明經士等發糶些乙等貳心人等禍災必及於爾因爾如地中之樞眾履於上而不知下有污臭也時有一明經士對曰大師此言辱及我等矣曰爾等備甚重勝人力之任令人負之而已吝一指之力故災及爾禍哉爾父所殺之先知爾修其墓然實語爾由此世代必索還自阿韋<sup>利</sup>至匝哈爾亞聖堂聖臺間被殺者所流之血禍災及爾明經士等因爾得正理之鑰而自不入內他人願入者亦阻之時眾同筵皆異門士聞責言不服欲多方問難之竟未果

訓誨集眾 二十二章

筵後大眾咸集悉求主訓爭相簇擁眾中有言者曰祈大師俾吾兄弟分析產業主曰孰使我爲判吏而與汝析產乎又向眾曰慎避於貪吝因人生命不恃

多財物云且盡人易明是理乃喻曰昔有富人遇豐稔慮倉隘擬拆其舊倉而另築廣大者均充積之永享不匱焉倏聞天主謂之曰愚哉設今夜絕爾生命則爾蓄積之財物孰獲乎如是爲己身積財而失讚主之德將亦獲如是苦又向宗徒曰是故戒爾勿過慮於衣食大父知爾所需爾試觀烏鳥不種無所儲藏自有主養之爾豈較烏鳥弗貴乎宜先求天國及其諸理則日用所需自倍矣次勸眾謹勉修德曰羣小勿懼大父以天國畀爾等須預防之設有僕待主人來小心敬事主人至必喜賞之或家主知盜將至

中

六

必預防之汝等亦弗知人子於何時來故尤宜預防也僕守其主戒吉福必及其身若僕私擬曰我主奚能速至則怠視主戒而主出其不意適至必加以嚴罰夫僕知主戒而悖之固受嚴罰卽不知主戒而犯之亦受薄懲蓋人獲多者則考驗必詳膺位愈大者則責任必重也時有人傳述批拉<sup>特</sup>殺叛人數名又言京城樓傾頽壓斃十八人伊伊<sup>斯</sup>顧眾曰各改悔已罪否則災禍亦必逮爾身也無若彼苦死者較眾暴棄故致此禍實語爾不悔則亦必致如是禍矣又曰有栽無花果樹於園者果熟時來覓弗得謂守

園者曰此樹速誅伐之三年之久而未得一果豈可  
虛植於有用之地乎守園者諫曰願主暫留此樹吾  
等糞修培養明年結實固佳如無果拔之未晚也蓋  
主設此喻爲明天主不於人犯罪時加罰者無他實  
俟罪人之改悔也

伸僕婦 二十三章

維時伊伊斯入庠序講道中有一婦患偃僕十有  
八年主召之前曰汝病釋矣旋以手撫婦人卽伸其  
身而愈讚揚不已時乃無博他日故庠序之總領不  
悅乃語眾曰有六暇日以作工來求醫疾可也而瞻

中

十九

禮日不宜主訓之曰貳心人哉瞻禮日爾牛驢渴亦  
宜解其繫而飲之况此阿烏攔阿木之子女被魔拘  
繫十有八年能不解乎總領與其同儕皆慚無言而  
士民見主神異不勝歡喜焉

胎瞽得明證主 二十四章

重修聖堂之瞻禮將近伊伊斯復旋京城遇一胎  
瞽之乞人宗徒問曰神師此人胎瞽係伊父母罪抑  
伊罪耶曰不然特以顯天主之全能耳語畢以唾和  
泥塗其目命曰可往西羅阿木城外塘洗之瞽者如命  
歸而明瞭矣有識者見之相語曰此非向之瞽者乎

或曰然或曰似之及面詰果前之乞人問孰爲醫治  
答曰伊伊穌斯以唾和泥塗我目且命往西羅阿木  
洗之及歸果明矣眾問曰伊何在曰不知而是日乃  
穌博他日也故眾議送此乞人於庠序付發糶些乙  
門士判之門士等卽詳度互證有云彼不守瞻禮日  
必非善士或曰罪人奚能著此靈異乎復問乞人曰  
爾意云何答曰據鄙思彼乃先知也士等疑其非瞽  
而乞者命召其父母至備問之對曰實吾子其胎瞽  
眾素知之今日得明醫之者吾不知然吾子非幼豈  
不能具對耶蓋父母如是答者因恐黜其名於庠序

中

二十

冊故耳士等復命乞人前曰爾可感謝主鴻恩吾知  
彼爲罪人對曰罪人與否吾弗敢擬而實信我前爲  
瞽而今明矣士等復問曰彼之治法何如對曰我曾  
明言爾未詳聽如是窮詰豈爾亦願爲其徒乎眾士  
怒責曰爾爲其徒我等實摩伊些乙之子弟吾知惟  
天主示摩伊些乙之聖旨至彼則實不知其從何而  
來乞人曰異哉爾固不識此人彼能啟明我目蓋天  
主不與罪人之求惟有欽崇並嚴守其規者求則必  
應此理人易明從未有能開胎瞽之目者設非從天  
主而來烏能行此靈異哉士等愈怒詈曰爾有生以

來全身被罪敢誨吾儕乎遂逐出伊伊穌斯遇之問  
曰爾信天主子否對曰願信但不知其爲誰主曰爾  
已見之今與爾晤言者是矣乞人俯伏曰吾主誠信  
伊伊穌斯謂眾曰我之來特爲瞽者得見而見者爲  
瞽眾士僉曰吾等豈亦爲瞽乎曰若爾爲瞽則無罪  
今自謂明見罪在不宥矣

牧羊喻 二十五章

復設喻訓眾曰實語爾人入羊棧不由門而越垣盜  
也由門而入司牧者也其來時守門者必啟而納之  
羊聞聲必聽命導之亦從習熟故耳若他人來不從

中

主

且畏避之弗習熟也眾莫喻又曰我善牧因羊致命  
而不辭也設有狼狽至他傭必舍羊而逃因羊非已  
物任狼食之我則不然我識羊羊亦識我故甘心致  
命此外另有羣羊我當收引之其聞吾聲便識則合  
爲一共惟一羣一牧也眾復互證或曰汝等勿妄  
聽彼實瘋魔者也或曰不然瘋魔者豈能開胎瞽之  
目耶如是而散

明示自爲救世者 二十六章

重修聖堂瞻禮日已至時屆冬令國人慶賀者雲集  
伊伊穌斯如常訓眾共追隨而問曰胡至今令我舍

疑若爾真爲合欄斯托斯久所望者請明以示我曰

我已言之且我所行明證矣汝未信因非我羣之羊也吾羊辨我音而習我言我將以常生與之且無歧途之失亦莫有力奪於我手者我父與我之羊神力勝諸物而我與父誠一也眾驟怒復握石欲擊之

伊伊蘇斯安恬向眾曰於今我所施爾諸恩中何事可致爾擊我耶答曰非爲所獲之恩實爲爾誹謗天主爾實人而自稱爲天主也伊伊蘇斯曰聖經謂爾似主也云爾實知聖經之言毫無訛謬今人承天主言者尙稱爲似主况大父所聖遣降於世者乎我自

中

三

稱天主子豈誹謗耶若我弗行我父之行言勝人可力之行勿信我言我行彼之行宜恃此行而信我所謂父與我偕而我與父偕云眾愈怒而無以答又見其神威嚴正無敢擊之懷慚而散

出遊訓眾 二十七章

伊伊蘇斯自彼眾散後出城往伊沃爾當河暫居於

前驅伊望付洗之所明知不久將被難故惜時促欲廣訓於隨從之人且有多人咸求聞訓然遊行諸處從未遠離京城惟一日至於夏利列亞界卽速歸諸從者問曰獲救贖之人豈猶尠耶曰汝等竭力以入

狹門實語爾將來多有求入而不得者主人既閉戶  
汝等雖叩門求曰吾主願爲我啟之而主必言不知  
爾從何而來云設爾復曰吾主我等常與爾飲食偕  
處曾受爾訓又曰誠不知爾汝等心狗於惡情者悉  
去之誠哉及見阿烏彌阿木與伊薩阿克與亞适烏  
偕諸先知於天國享福而自被逐於外則必涕泣切  
齒呼號不已時自四方有廣眾將享天國之福於時  
今之爲極後者將爲最先而今爲最先者致爲極後也

弔京城將來災禍 二十八章

一日有數異門士來勸伊伊斯曰爾可離此而他

中

三

適伊彌德欲圖害爾曰汝等往語彼狐詐者我逐魔

療病自今以至明日後將畢矣然而先知被害惟在

耶彌薩利木復預弔此城之災禍哭曰耶彌薩利木

耶彌薩利木曾殺彼眾先知等及以石擊諸遣於爾

者惜哉我屢願保爾赤子如雌鷄伏雛爾弗欲從因

爾居舍悉將致罄且實語爾迨將來爾讚我因主命

而來者及爾實宜讚揚者之時不及見我矣

筵中聖訓 二十九章

有一發糲些乙之賢門士請伊伊斯至家筵宴乃

穌博他日也筵中有一患水蠱者伊伊斯顧眾曰

瞻禮日療病理歎眾未答伊伊耶穌斯以手撫之病者  
卽愈而向眾曰爾等或有牛驢墮於塹瞻禮日不救  
之乎眾仍不能答主見眾客擇上座乃勸之曰凡赴  
筵不可自居上位恐再至者位尊於爾家主遷移爾  
於下位則於爾有辱矣若自先居下位並無尊於爾  
者至家主必升爾上座則於爾有榮矣凡自高者必  
取辱自謙者必獲榮次謂主人曰爾備筵請客勿請  
昆明戚鄰之富者因彼必將酬席則爾爲受報請疾  
病及跛瞽窮人彼力不能酬則爾實獲幸而將於義  
人復活時得厚報矣時有一同筵者感而歎曰赴天

中

三

國宴者實爲幸矣伊伊耶穌斯喻曰有一富人備盛筵  
延賓及期遣人速諸客而客共議推卻或曰我置田  
須相之希恕弗往或曰我購牛五雙應試之希恕弗  
往或曰我婚娶故不能往使者反命主人甚不懌卽  
令於市中遇疾病跛瞽窮人皆延之來僕如命旋告  
曰筵中尙有虛席主人復令於城外衢巷中所遇者  
皆速之來曰願充我所備之席並實語爾其曩請而  
辭之者悉不能嘗我一嚮是以蒙召赴天國宴者甚  
多而遂其召者甚少蓋主設此喻特講入天國之切  
理也天主召人普赴天國宴實赴其宴者惟遂其召

之人而其隨於世俗者欲少嘗此福亦終不得也

進教切要 三十一章

伊伊穌斯離席從者甚眾皆願爲其徒主曰人欲從

我而不能謝絕元惡疎其父母妻子弟兄姊妹並已

之生命者謂父母妻子等引誘悖教犯誡之時而人不能謝絕其惡而疎之非吾徒

也欲從我而不背負已之十字架謂愛今世安樂而避苦難天主所降

爲贖尋常之過者非吾徒也夫欲建宅必先估其費用敷否

不然則建未半而用已乏至鮮克有終時人皆嘲之

爾等有不能輕棄其所有者卽非吾徒又曰鹽至美

之物也苟失其味何法更復其鹹因無所用必棄之

中

三

於道外聰者悟之

天主施哀憐於罪人 三十一章

諸學士見稅吏與罪人恆詣請訓而伊伊穌斯樂與

講道並與偕食皆腹非之且明言其不可主欲彼明

天主哀憐於罪人之意以喻之曰爾有百羊偶失其

一必置九十九羊於安地而徧覓其一旣得則負歸

聚友人曰請交相爲慶我所失之一羊得矣天上亦

復如是天神見一人改過較見九十九人無過者尤

欣又喻曰一人有二子其少者欲析居父勉從之未

久少子攜貲遠遊蕩盡所有其地正值饑荒無所食

傭爲人牧豕飲食不充至欲取飼豕之果莖

似阜角而甘人

亦可而豕亦不與之食時忽念其父在家用度充裕

潛然淚下旋悔曰吾父服役之婢僕咸得宿飽我將  
餓孳盍歸求父准我爲僕乎遂逕往將至家其父遼  
望感憫之亟前就見而抱持親口其子悔罪跪曰吾  
父我獲罪深重以至不應爲爾子今祈廝我於僕列  
足矣而厥父若弗聞其痛語顧左右曰速以美衣衣  
之金寶戒指飾之且著以靴履家人如命及至家父  
又命宰肥犢筵宴閤家曰我子將死而復活已失而  
復得也時長子至聞父宴樂詢知其故怒而不入父

中

三

出筵召之對曰隨侍膝下有年自顧毫無贖忤曾未  
得一山羊羔以宴吾友今彼遊蕩淫樂以銷父業至  
則宰肥犢宴之此公義乎父曰吾子汝恆共吾居吾  
所有悉爾有也而汝弟出亡幾死今得復活豈不宜  
宴樂耶

悖財正用 三十二章

伊伊蘇斯常訓人行施捨今復設喻以明之曰昔有  
富翁傭一人專治產業有發其多浮費者主翁召之  
曰可兌交會計簿籍吾辭汝矣其人無措欲爲農而  
力衰欲行乞而顏覲已而得計乃覓夙負債於主人

者各十人問曰爾欠吾主幾何答曰油百隻曰可改券爲五十又問一人曰汝欠幾何答曰麥百斛曰可改券爲八十如是一一皆減券意幸結交此數人迨貧乏必可以養命而報之今示汝等亦應效此妙計以悖理之財結交良友爲窘困時引爾於常生安宅也夫一僕不能事二主恐專心於此怠慢於彼也爾亦復如是欲事天主又圖積財奚能並營乎

發糲些<sup>乙</sup>學士等哂之因彼貪財雖行施捨亦必圖顯見於人爲眾口傳揚徧處讚美耳

論夫婦 三十三章

中

三

發糲些<sup>乙</sup>雖輕笑伊伊<sup>斯</sup>之勸然恥眾哂其貪財乃問難於主曰無大故可出妻乎曰經有言諒汝等曾讀造人者初造一男一女而命曰可遠父母近於其妻故夫婦身雖二實爲一體云然則夫婦二人實一體天主所締結人不應解之學士等曰摩伊些<sup>乙</sup>大聖許作離券以出妻奚云不宜乎曰摩伊些<sup>乙</sup>許爾出妻者爲爾梗心故耳自來則不然我實語爾妻犯姦出之可矣若因他故棄而再娶實爲犯姦並人娶此被出之婦亦爲姦人矣眾聞之曰婚姻是然締結而不解則不娶妻甚善曰實然而守此禮者非盡

人易能也惟天賦此能方可蓋闢非一等有生而闢者有爲人所闢者有爲天國而自闢者能守者應守之所謂闢者指貞潔也蓋吾主以婚姻之難欲勸人守貞潔猶云守潔甚善而功不同其守潔因不能配女之故雖克己私其功猶小形體俱備而離其配克己私爲淨意安心順赴天國妙道其功莫大焉因此加能守者應守之論

世樂招後苦報 三十四章

伊伊蘇斯論世人自耽安逸雖無大罪亦弗克入天國因設喻曰昔有富人禮儀俱佳人皆敬之而逐日安閒惟華服嘉肴延賓作樂時有名拉匝爾者甚貧且徧體瘡疾臥門前乞食犬尙舐其瘡痕而無人憐

中

天

與之食拉匝爾遂死天神接引其靈魂置於

阿烏擲阿木之懷謂享福之所富人亦死其家厚葬而其

靈魂下地獄被徧身烈焰受無限痛楚仰面瞥見

拉匝爾隨阿烏擲阿木享福心甚焦灼爰向

阿烏擲阿木號曰大父憐憫我所遣拉匝爾以指滴

水潤我之舌暫輕我苦因居烈焰中受難無限也曰

吾子應憶在世爾恆樂拉匝爾恆苦今彼享福爾受

罪非循環之理乎且我等與爾隔於深壑以至爾輩

欲過我處或吾儕欲過爾所皆莫能也富人哀懇曰

若弗解我難恐我家之昆弟五人胥罹此苦也請遣

拉匝爾至我家轉達我言以警戒曰彼有摩伊些乙及諸先知等訓能遵卽無恐富人曰然而起死復生而勸之則易改過而遷善矣曰不然不遵摩伊些乙及古聖之訓者雖起死復生而勸之終亦不信也

專訓諸徒 三十五章

伊伊斯辭眾與徒相處時曰引誘之感世所必有惜引誘人者其災禍無窮極矣甯被磨石繫項投諸海勿誘小兒爲不善也爾等宜慎之若教友獲罪於爾宜責之彼能悔宜恕之設一日間人獲罪於爾者七如知七悔並宜恕之時諸徒祈主設深一層教法

中

三

以增益信德主曰若爾信德大如芥實卽命此無花菓樹自拔而遷於海必聽爾命又曰主人命僕耕牧於野適歸而聽其安佚自餐有之乎必先命之備食饗主而後俾其自餐也且僕雖遵命服勞而主人有致謝者乎故爾等雖盡行所命尙須云吾乃無益之僕惟行所當行者耳

愈十癩疾 三十六章

時伊伊斯自國北界而南欲詣京城因受難之期將至矣於夏利列亞薩瑪利亞交界處遇病癩者十人皆不敢前遙望主大聲而呼曰神師矜憐我等

伊伊穌斯願謂之曰爾宜往見司祭眾唯而行中有  
薩瑪攔亞一人陡覺病愈卽返俯伏感謝主曰十人  
並愈其九人何不返而頌謝豈惟此外族異教人能  
知恩耶願其人曰爾且去爾信卽救爾身矣

隱示天國臨格 三十七章

發攔些乙門士問曰天國臨格於何時伊伊穌斯曰  
天國將臨非有顯迹莫能指而言其或在此或在彼  
也乃願諸徒曰將來爾等必有冀遇人子之日求而  
不得時若有言其或在此或在彼爾勿信且勿就勿  
從蓋如掣電忽發光照四方人子之日將至亦復如

中

三

是但人子先宜受諸苦及被世人斥辱也將來人子  
之日如諾乙之時然天下人民嬉逐於酒食婚配而  
諾乙既登舟洪水忽發而盡溺也羅特時眾樹藝飲  
食營居貿遷不已而羅特方離莎多木城天卽降硫  
火焚燒立盡夫人子將來之日亦然是日人或升屋  
國人所居屋皆平臺上勿思下而覓物或耕於野亦勿  
早晚納涼俱在屋上思旋歸謹記彼羅特妻之事又曰彼時有二人同寢  
者一見選而一見遺或有二婦同在磨室者一見選  
而一見遺宗徒又問所選之人聚於何所乎曰尸之  
所在羣鳶將會集焉

禱主二喻 三十八章

伊伊蘇<sup>斯</sup>諭宗徒以祈禱之功不可倦而有間曰一聽訟官上不畏主下不愧人有嫠婦愬冤不爲理頻來頻逐久之官忽自思我雖不畏不愧然因免聒耳亦將代爲判焉又曰夫彼官非公正尙不絕此婦之求况天主至公至慈豈絕爾頻號乎雖亦有似緩應之時而請求無倦者亦弗卻也復向自恃輕人者曰有二人上堂祈禱一爲發糶些<sup>乙</sup>門士一係徵稅吏其學士容止自矜禱曰大主感謝於爾因我不偷盜不悖義不姦淫非若他人亦非若此稅吏者我於七

中

三

日內二日嚴齋周歲所得獻於堂者什之一也其稅吏自以爲至卑至賤遠跪堂隅莫敢仰視惟拊膺痛心稽首曰望主憐我罪人而已我實語爾之二人獲天主恩者乃稅吏非學士也因其高自矜詡反抑之居下其謙卑遜順必推崇於上也蓋主欲講祈禱之功無倦不間且誠而謙三者悉備方爲實功所以設此末喻也

得入天國道法 三十九章

講道時有數婦人抱嬰孩至前求主手撫而宗徒念主已勞拒不令進主責曰容小子親我母禁也因天

國爲伊等所有我實語爾欲進天國而無此嬰孩之心者不得入也言畢乃一一撫其孩而降福焉時一富室少年詣前行禮稱曰至善大師我奚爲而得常生乎伊伊斯曰汝何稱我爲至善至善惟一天主爾欲常生須守誠曰何誠曰毋殺人毋行邪淫毋偷盜毋妄證惟務孝敬父母愛人如己云云富人曰此實自幼遵守者尙有何應修之事乎伊伊斯望其形色悅而言曰今爾闕一焉若願悉備可散家貲於貧乏必得天上大寶藏矣誠如是則來從我富人聞之忸怩而去因其家貲甚厚弗肯舍也伊伊斯見

中

三

彼無聊而去謂弟子曰有財者欲進天國難哉橐駝之大欲投針孔尙易有財者欲進天國實難也眾弟子異之且疑曰若然則天國孰克進乎主曰人莫能爲天主易能之時宗徒特爾問曰吾儕旣謝榮利嗜慾以從爾遊將來何如曰我實語爾汝等謝諸嗜慾而從我者迨人子堂皇審判時亦得列座同判於伊斯彌伊利十二族之子孫也非但爾數人凡爲我而舍其昆弟姊妹妻子田園室廬者則於生前無不獲百倍厥後必安享常生矣

警徒自慎之喻 四十章

宗徒等聞已將來位至尊榮甚悅伊伊蘇斯恐其驕

佚不謹矜已輕人因喻以訓曰今時屬尊先者在天國易

致尊後者今時屬尊後者在天國易致尊先也昔有家主

晨出募傭治葡萄園計其值日與銀錢一將三時復

出見數閒人立謂曰爾等可至我葡萄園作工論工

受值將第六九時又出募已而將十一時復出而又

見幾許閒人謂曰爾何自暇答曰奈無人召傭何曰

爾等速至我葡萄園作工論工受值及暮家主命司

役事者付每人銀錢一後募者先至受錢其先募者

見之艱然不悅曰彼一時之工我輩蚤至終日力作

中

三

受極熱苦而受值時爾反與微工齊物而論所弗甘

也主曰善傭哉吾與爾約明一日一錢今如數與之

奚為不公彼後至得錢與爾均於爾無涉我所有豈

不能任意與之抑因我善施爾見而妒乎受爾工貲

安去可也夫在天國亦然有後者易致為先者在先

者易致為後者且見今時者多蒙簡者寡也本國人以晝

為十二時日出為晝第一時日入為夜第一時三六

九十一時等謂即中國辰正午初未正酉初是也

訓宗徒相謙莫圖居上四十一章

行前途中有致信者曰拉匝爾病篤此人乃瑪爾發

瑪爾亞二女之兄也伊伊蘇斯喜其三人良善每過

卽宿其家眾宗徒聞其病心憂無計主慰之曰此病非爲致死乃爲廣顯天主之榮並主之子亦顯已榮也言畢止弗前行而畱寓二日已向眾徒曰我等可往京城因先知所言人子之蹟應驗之於此時矣人子將被執而付之掌教者並諸明經士等判以死刑轉畀外國有司以凌虐百端唾辱之撻擊之以致釘死於十字架然迨三日而復活也眾徒弗明以其詣京城滿擬御極遂眾民冀望之故時有一婦攜其二子亞适烏伊望皆宗徒也其至前俯懇允其所求主問之對曰惟祈爾國俾我二子一於爾左一於爾

中

三

右同座

謂坐於皇左右卽宰相之位同治國政也

主曰爾不知所求爾能

飲我將飲之爵否能領我將領之洗否

主所將飲之爵領之洗皆

指受難而言

對曰能主曰固知爾將飲此爵而領此洗但

左右之坐非由我與吾父已久定其位矣諸宗徒聞之皆不懌伊伊斯召眾徒至前諭之曰爾等知世主及有權勢者治民致其侍奉者以承奔走爾等勿若是欲居尊位宜似爲人僕爾可效我我之來非爲人事我特爲事人並致自己之生命以代贖眾民也

開矇化富

四十二章

至耶攔鴻城途側有矇者行乞聞人眾聲知

伊伊蘇斯過乃大呼曰達微德之子憐我前行者阻  
勿聒師耳矇者呼號不已伊伊蘇斯聞而止命引至  
前曰爾何求曰幸願賜我目得視主曰爾試開目卽  
見以爾信救爾矣其目卽開明眾皆讚榮主恩及入  
城伊伊蘇斯似不欲留將他往焉而城市中朝謁者  
甚眾一富人名匝克黑徵稅吏之長也急欲見主奈  
身卑人眾不得前先攀登無花果樹以俟其過而見  
之伊伊蘇斯至昂首呼曰匝克黑速下我今欲止爾  
家其人如命歸備安叶迎謁甚恭眾私疑曰罪人之  
門胡可入哉然伊伊蘇斯惟冀罪人悛悔而弗聽旁

中

三五

言知匝克黑有悔罪之心故不待其請而自至

匝克黑立身感悔交發曰吾主今願捐吾所有之半  
以周貧乏非義所獲者加四倍以償之伊伊蘇斯謂  
眾曰然則是人之救贖實至因其亦阿烏攔阿木之  
後嗣蓋人子特來尋覓救援將失者矣

喻天賞計功 四十三章

伊伊蘇斯嘗言己國非今世俗之國眾屢聞猶未明  
今見往京城竊疑其將爲國君主居稅吏家因引眾  
心意由世俗虛光歸於實路謂靈性之誠也又設一  
喻曰有世子欲爲國君遠適大國請准其位臨行召

僕十人各與銀一觔意得生息以待歸用旣反召僕各計其功其一人攜銀至前曰吾君我一觔而獲十觔君曰善哉忠小事者必誠大事封以十城之職又一人曰我一觔而獲五觔君曰善哉忠小事者必誠大事封以五城之職九人皆計功以受賞惟一人前曰吾君與我銀一觔久知君性嚴不貸而欲取利不種而欲收糧君去謹保護之幸未有失君怒曰惡情之怠人哉以爾言判爾罪爾旣知吾性嚴圖利胡不以銀貸人歸較本利耶願左右曰可取伊所攜銀與獲十者左右異之曰彼已多矣復益之耶君曰有多

中

三

者必益缺乏者必失其自有耳蓋主以銀比天賦於人神靈之諸恩謂或治國或帥兵或齊家或訓人或徹通經文代祈施捨貞潔等恩各不同稱人時二迹之用意爲人人各用其力共致天下之安易行天國常生之道迨主再來審判時必問人所得之恩何以用之以稱有功者賞之無功者罰之嗟乎彼未失君銀盡心保護惟未生息而見棄今吾等所得靈形諸恩不謹慎而偏用之復主命時奚能免永苦乎

拉匝爾復活 四十四章

言畢辭衆出城又醫愈二矇循京城路前行示宗徒

曰吾等再赴伊屋疊亞宗徒等以愛主故恐見害請  
勿去伊伊蘇斯執欲往且訓宗徒惟倚望天主寵佑  
莫自恃才力以勝人之謀害也途中謂宗徒曰吾等  
之良友拉匝爾已安息而我必欲醒之宗徒曰安眠  
則佳病必減矣伊伊蘇斯示之曰拉匝爾死矣然彼  
死時我未在故甚喜之今偕汝往益堅汝等之信誠  
拉匝爾所居之地名微發尼亞去京城東北十五里  
餘伊伊蘇斯偕諸宗徒將近其村瑪爾發急出迎  
瑪爾亞在家因有眾都人來弔瑪爾發出村迎主遇  
而告曰吾主在此吾兄必不死然今求天主亦無難

中

三

主曰爾兄必復活也曰迨末日眾俱復活時彼亦必  
復活我固知之矣主曰我實爲眾人復活及生命信  
我者雖死亦能復活爾信之乎曰我固信爾爲

合爾斯托斯天主之子眾所望救世者語畢速回私

語其妹言神師已至瑪爾亞驟聞之急往弔者以爲  
赴其兄之墓也皆隨之去旣出村乃速至主所

瑪爾亞涕泣而前曰吾主若在此吾兄必不死

伊伊蘇斯觀此悲苦且觀弔者咸泣亦不禁淚下問

曰爾兄葬何處答曰請隨往視伊伊蘇斯垂淚不已

眾見其泣相謂曰視其愛彼至於斯極也或曰彼能

啟明胎瞽何不致其友不死乎拉匝爾之墓在山穴中洞口有石蔽焉既至伊伊蘇斯命去其石瑪爾發曰主吾兄死已四日屍臭敗矣何可啟之主責之曰我會言若信我必見天主異能盛榮也迨去其石伊伊蘇斯仰天曰感謝爾聖父因我之誠求爾悉允我久信爾不擯我之求今呈此意特爲眾人堅信我非自來實爾所遣降於世者也言畢大呼曰拉匝爾出死者卽出尙結手縛足蔽面伊伊蘇斯命除其殮遂行動如初同眾歸室眾見神奇皆異之並信者甚眾餘眾往京城傳告於發彌些乙學士等言親觀

中

美

拉匝爾復活之聖迹一一陳之

會署公議四十五章

拉匝爾復活之蹟震動京城盡知伊伊蘇斯將至但未解其來意眾民曾欲立其爲國君冀恃其能力可免彌瑪國橫徵之苦以現聖迹之故官民皆從之設伊伊蘇斯不願爲君眾亦必強立彌瑪國知之必來伐叛亂之罪而本國之力不敵故司祭上位族長官學士等聚會署公議護國之謀而竭計議既久迄無善策司祭首喀伊阿發謂眾曰爾輩未詳其理未思及一人死以代眾人之死爲更善也眾聞之大悅共

結同心計害伊伊蘇斯而未訂於何時惟宣示於眾  
偵其所在來告以備拘執伊伊蘇斯已鑒其謀因時  
未至故偕宗徒他往而暫居於耶福攔伊木小城時  
拉匝爾復活之聖蹟已徧傳於國中且將近葩斯哈  
大瞻禮國人禮應於京城上堂今聞奇蹟更欲早至  
以觀拉匝爾族長官見至者甚眾率皆信服恐益滋  
亂決意併拉匝爾俱害之嗟乎人之才力徧淺見近  
而味遠會署等謀護國家如幻非常之迹而殊不覺  
天主之謀畧以親子之死為贖人類更新之活也  
伊伊蘇斯實為君今往京城特為戴君冠但非金寶

中

三

所製乃以荆棘編結者登寶位但非俗所謀乃十字  
架刑惡人之具者其來京城特為致命而已

瑪攔亞以香膏傅主 四十六章

葩斯哈瞻禮將六日伊伊蘇斯歸於微發尼亞

拉匝爾所居處有一人名西孟號疥癩者於家備席

請主拉匝爾亦在筵瑪爾發親奉杯盤其妹瑪攔亞

以寶瓶注香膏至前傅主足並以已髮拭之本國俗請客家

主致敬於客應親奉杯盤供使令之役並因其地暑  
熱客來則下洗其足若貴客即以油傅之瑪攔亞親  
洗主足不用水與油乃香膏也以表其恭敬之誠

芬馥滿室眾客以為奢費  
惜之伊屋達賣主者向眾曰奚為如此持而賣之可

得銀錢三百餘以濟貧蓋伊言此非真濟貧實貪心也伊於主弟子中爲司會計者因謀利實甚以致忘羞賣主如奴然故有賣主之醜名也伊伊穌斯聞之曰不然勿阻其所行其以香膏傅我乃先備以葬我也貧者爾眾中時有爾欲施之隨時皆可若我則不然也

眾持花枝迓主 四十七章

次日偕宗徒往京城將至青果山下遣宗徒二人先往沿山小村名微發幣亞戒之曰爾至此村必見二驢一牝者馴於騎用一駒未經羈勒者爾悉牽至

中

四

人問則答以主用彼必與之宗徒如命往牽及問如命答之如是牽驢至前宗徒解已衣被驢脊請主乘之前往時間伊伊穌斯將至京城城中已知許多人出城登青果山來迎眾皆追思主所施之諸蹟訓誨醫治等恩心感讚頌以沃桑那譯言救世者或普世爲恭敬尊之子因主命而來者云眾齊詠之

有解衣鋪地以便驢行而不沾塵者有折花枝鋪地者有攀樹枝簇擁前驅者前後左右讚頌無已按

達尼伊勒預言救世者宜於此時來故父母預製歌詠教其子女誦熟爲救世者來以讚美之眾孩童咸

唱其習熟之歌且無一不感懷而發現歡情者惟

發彌些乙學士等見眾之樂聞眾之歌心竊不服謂

主曰爾可禁諸弟子歌此理乎主曰我實語爾縱使

諸弟子緘默則此路石亦必出聲讚揚焉伊伊蘇斯此行路乘

驢者按國俗皇上初至行於京城必乘驢司祭首先知等皆然而主乘二驢更遞乘之為表顯奉其教者不同其北驢馴於騎用以比伊屋疊亞國夙為服教者其未經羈勒者以比新服教者也

視城發嘆 四十八章

將近城眾歡聲愈盛城中人探問曰入城者何人然

伊伊蘇斯望此城思其將來之苦難流涕曰哀哉若

爾於此末終之日能識爾太平之道法則幸矣奈爾

中

聖

之目有所蔽者將來有日敵兵至深溝周困之兵士

圍之四面交攻之擊破城石毀滅之爾之子孫於爾

中者盡殺之並一石在前亦弗畱之因爾不願識臨

爾拯爾者之迹致然也云既至城往入聖堂見彼賢

易禽畜財貨者等錯雜其間又致義怒麾之去謂眾

曰天主聖經云吾堂乃祈禱之聖所也爾何以此聖

所為盜藪耶將暮復歸微發尼亞

救世者實蹟錄傳末篇

受難前四日蹟

瞻禮二

次日復往京城途中覺飢見路畔無花果樹枝葉穠茂欲食其實往覓弗得謫之曰汝後永不實矣於是徑過卽入城赴堂又見彼貿易諸物及牲畜者繁縟其間復怒而悉逐之如常訓衆時有數異邦人至聖堂請見先問宗徒肥利普曰吾儕可得見否肥利普述於昂德彌共轉達伊伊斯主曰人子顯揚之日已至矣我實語爾麥實墜地而不死惟一粒耳若死

下

則發生多矣又曰惜其生命者反失其生命也苟能於今世輕其生命者卽保於常生矣欲事我者宜從我我所往從我者亦必能至焉並我父亦必讚榮其事我者也旋中心有所動而仰天曰吾父救我於斯時旣而曰我專爲斯時而來吾父明顯爾名時忽自天發聲應之曰予已顯明後益顯明矣衆竦聞之有謂天神與之語者主曰此聲非爲我乃爲爾今爲斯世之審判也自今斯世之君將被逐也至人子舉身高於地之蹟指被釘十字架上而言則引萬物成就我矣衆曰經云合攏斯托斯世世永在今奚云人子將被舉此

人子伊誰主曰暫時有光共爾可乘此光以行路否則暗至卽行亦莫知所之矣語畢天暮出城仍旋微發尼亞宿之

瞻禮三

次日復自微發尼亞往京城經前貶謫之樹所宗徒見樹盡枯異之特爾向主曰神師視無花果樹昨爾貶謫今盡枯萎矣曰何異哉爾等宜堅信天主則無所不能設爾命茲山自拔而移之海口言出心無毫忽疑亦如爾命也故實語爾爾祈禱時若堅信所求必得則無所不得但祈禱時有怨於人悉宜恕之

下

二

則爾天上大父亦恕爾罪矣否則己亦弗得自恕焉言間己入城至聖堂彼司祭上位族長官明經士等久待欲問之伊等爲獲利之故集貿易者於堂中而伊伊斯伊斯盡逐之衆含怒欲加害及主至擁前問曰孰授爾權敢悖我法以理堂事乎曰我亦有問於爾爾能答我卽明語爾孰與我權也試問伊望授洗於人從天乎抑從人乎衆默然良久無計以對暗付將答以從天其必難我云何不從之將答以從人則必攫衆怒而見殺因衆咸承識伊望爲先知大聖弗敢定論乃以下知答之主曰我亦不答爾復問衆曰爾

意云何昔有人生二子命長子治園對以不願往旋  
自悔如命而去嗣命次子對以願往旋中止背命弗  
行之二子者孰順親孰違親耶衆答曰其長子爲順  
主曰實語爾稅吏妓女及諸罪人皆能先爾進天國  
伊望來此嚴守規法爾猶不信而被罪人皆能自悔  
而信之且爾明見其悔而信者尙自弗能圖悔以信  
從也復曰爾再聆一喻有一主翁治葡萄園預備釀  
酒具周圍築以堅垣旁建樓閣蓋爲人居可以遠諸  
務悉備自居他所募人傭工及果熟命僕收取而傭  
人或擊之以石或毆之以拳或戕之以刃又遣多人

下

三

往傭人格拒如初主翁乏計乃親遣其子諒彼衆見  
之必愧悔而傭人見其子相議曰此幼主也其父死  
彼必承其業可併力殺之則田園屬吾儕矣及子至  
傭人掖於園外殺之爾等謂主翁至何以議其罪乎  
衆答曰是極惡人宜處嚴刑其園可另傭良工冀得  
按期收果主又曰爾不覩經言乎建屋者所棄之石  
後爲大廈礎此上主所爲吾儕目爲奇絕者故明語  
爾天主之國將奪取於爾而與他人能備其果實者  
若人觸於此石者必被傷於石若石墮於人其人必  
壓斃矣司祭土位與諸學士知主指伊等設喻大怒

計欲擒之又慮被衆害未敢動作主復設喻曰有國君因其子婚禮肆筵召客未至遣人速之衆賓弗顧各爲其所欲爲有遊於田而觀耕作者有經營俗務者更有戕害使臣撻詈且殺之者君聞之大怒發兵駢誅之而焚其城然筵虛無人因再命曰曩所召賓皆未堪享吾筵宜至衝衢勿問貴賤智愚賢否悉速之來願充吾筵也使若如命往衆賓盛集於筵君詣席徧觀見有不著禮服者問曰良友此吉禮所而若是褻乎賓訥然君顧使者曰可桎梏之以置幽獄將來彼有哭泣切齒之形聲也蓋主以此喻警奉教人

下

四

以享常生之筵者徒一心信主而冀赴筵猶不足必著整束之服言其信望善功交孚方可也設喻時衆學士退議曰何法以擒之已而遣國王之護衛問難其人僞致敬而問曰神師吾知爾教弗徇人情惟理是論今請示彌瑪國徵賦宜與之否此問良不易對蓋彌瑪國之徵賦衆久苦之若答宜與衆必不悅而遠離之則無所恃而易擒矣若云不宜與卽以爲叛亂人則擒之有名主鑒其譎謂之曰貳心人胡探誘我故而將當賦之錢示我伊卽出一錢主指問曰錢號爲誰曰彌瑪王之號也主曰然則無難所屬國王

則宜歸國王所屬天主則宜歸天主也問者辭窮而退薩督乙門士見其默然愧卻乃自前問曰神師摩伊些乙曾設此規有人娶妻無子而死其弟應娶其孀爲兄有後今吾城有兄弟七人者其兄皆無子而死弟娶兄妻亦無子而死第三以至第七皆然厥後此孀婦亦死請示吾等如至復活日此孀婦於七兄弟中應孰歸耶蓋門士等不明復活之理因設此問難而得顯名主曰爾思謬矣弗明經文之言罔識天主之全能也夫男婚女嫁乃今世事人蒙復活常生卽無婚嫁生育事矣乃如天神度生並爲天主之

下

五

恩寵子也爾曾見經文云天主乃阿烏攔阿木

伊薩阿克亞適烏三聖祖之主云乎此明顯復活之

理設人盡滅則天主烏能爲其主乎要知天主之前死活皆爲生也時發攔些乙門士問曰神師爾適所辯決皆當於理請示誠命中奚爲最要者曰宜盡形神之力篤愛天主爾主次誠放此乃愛人如己此二者爲衆則例並先知等諸訓誨之根源主亦還問曰爾意云何救世者果孰之子對曰達微德之子曰然則何故達微德稱其爲主而曰天主謂吾主曰坐於吾右俟吾以爾之仇置爾足下云若救世者爲

達微<sup>德</sup>之子何以爲其主也發糲些乙門士不能對

亦不復問難而退伊伊蘇<sup>斯</sup>謂宗徒曰爾等慎防於

若人伊所教之言可從所行之事不可法因彼能訓

人而自不欲行其言也復見廣衆進堂投貲於公積

以備修堂之費各隨意而投之伊伊蘇<sup>斯</sup>謂宗徒曰

爾等視彼嫠婦只投銅錢二而我實語爾伊所與較

衆尤多衆皆富餘之貲伊乃罄所有而投之也下堂

偕宗徒欲出城因天將暮行及堂院時宗徒問曰神

師請觀堂殿何其崇闕壯麗若是哉主曰爾意此殿

闕麗耶將來片石一磚靡遺也行抵青果山躋其巔

下

六

暫憩時夕陽西照光映堂殿金碧輝煌宗徒視之憶

昔主有此堂將毀之言問曰此堂之毀在何時乎並

爾再來及世終厥兆何如蓋宗徒以爲堂毀並再來

之伊伊蘇斯承當其意而亦總答之今特爲人

罕明教理者亦易能明故將喻言一一分析之

城堂壞之喻言主曰爾等宜慎將來有廣衆僞託吾

名惑世此事幾至爾勿從之嗣爾將聞國亂互爲戰

爭且有地震荒歉饑孳瘟疫等災未至之前爾應被

人害因我之名人皆惡爾等必下爾於獄受重苦且

將虐殺爾惟耐守至終可獲救也迨見此城被困居

境者宜避於山在城者宜出於野外處者慎勿入城

因城堂之毀卽斯時也哀哉時懷孕及乳哺等婦其苦尤甚爾宜祈禱於主爲此災禍未至冬令或於

蘇博他期時若有言

合欄斯托斯

或在此或在彼爾

勿信我預語爾將來有廣衆僞

合欄斯托斯

僞先知

行者奇妙靈異非特引誘恆人卽揀選者亦殆被其惑也實語爾今世代未終時我而言之苦皆必至焉再來世終喻言 逾此苦難期迨福音徧傳天下各方爾卽知再來世終之時將至也時日變黑暗月隱光明星辰將隕諸天連互之力皆撼而不固人之憂懼極重以瀕於死時人子之聖號顯於天且再來世

下

七

終之確日人莫能知者卽天神亦莫能知知之者惟一天主故爾宜俟之並祈禱之且宜謹慎勿過食醉酒及務世俗勿亂心因此日如網忽張以羅人去而事出意外也我爲爾設一喻有十女備燈以迎新婚者而十女中愚者半智者半愚者備燈而油無餘智者另具瓶油

按本國俗娶女時第一婚筵在女家並請戚屬之女至家迎接新婿但婚者來

無定時備燈以爲夜間之用

乃婚者延緩十女悉假寐迨宵深傳

信將至十女皆醒急備其燈智者出餘油添貯之而愚者之油不敷乃向智者曰幸分爾油吾燈幾滅對曰弗能恐分爾我皆不足速往購之可也及從其言

而去時婚者卽繼至其備燈之女迎接同入筵及購油之女返門已扃弗克入矣剝啄求啟婚者曰爾等可去我弗識爾焉故汝等亦宜時備常醒因不知人子再來於何時也且我所訓時備常醒非惟爲爾數人凡信我者皆宜然也

審判事蹟狀 及人子皇赫再來諸天神擁焉乃御威座遣天神集萬衆於臺前集畢則如牧者分其羣羊綿羊居右山羊居左旣分而向右者曰我父寵愛者來前以享天國自天地之初卽爲爾所設備者因我曩時飢汝嘗食我渴而飲我旅而舍我裸而衣我虜

下

八

而贖我病及囹圄而顧我者焉義人對曰吾主我於何時曾食汝飢飲汝渴舍汝旅衣汝裸贖汝虜顧汝病及囹圄乎時主必曰我實語爾因爾等有施於我兄弟輩指窮人論卽施於我也又向左者曰宜貶謫者爾速離我墮永苦獄爲魔及諸邪神所備者因我曾飢而汝不我食渴而不我飲旅不我舍裸及虜而不衣我贖我病及囹圄而不顧我也罪人亦對曰吾主我何時見爾飢渴旅裸虜病及囹圄而不奉事爾耶主曰因爾弗顧我斯弱小者卽弗顧我也惟時罪人則降地獄受永罰義人乃升天堂享永福焉

瞻禮四

前遣問難之人伊伊蘇斯問而答今司祭族長學士等咸至相議決計擒執之具恐人衆激亂擬俟過葩斯哈瞻禮人盡散後擒之議定時衆未散十二宗徒中有名伊屋達者至前曰汝許銀錢幾何賄我我必代爾設謀衆喜卽與以銀錢三十時彼國用銀錢三十卽可買奴伊屋達允之自此卽思尋隙俟伊伊蘇斯獨處時以付之主明鑿其譎而謂衆徒曰爾知越二日葩斯哈大瞻禮已至今亦宜知人子將被負以釘死

瞻禮五

下

九

是年葩斯哈大瞻禮適值耶穌博他之期緣各家應備羊羔故宗徒撒特爾與伊望問曰吾師食葩斯哈之禮於某處以便往備曰爾往京城入時必遇一人攜瓦具取水可隨其至家而向主人曰吾師遣問將共宗徒食葩斯哈於何室家主必導爾至精華廣堂於彼備之可也乃如命往抵暮伊伊蘇斯與宗徒咸至焉既入座謂宗徒曰久願偕爾食此葩斯哈於吾受難前因茲後迨成就在天國不復共食此也言畢卽起除表衣以布巾束腰注水於盆啟手洗門徒之足而以巾拭之至撒特爾乃遑然起敬曰吾主濯我足

豈當爾分乎曰我之爲爾後自明之對曰終不敢望  
主濯我足曰若我弗濯爾足爾亦與我無涉也

特撒爾恐見棄乃曰吾主若是詎惟我足卽我首與

手皆可滌之伊伊蘇斯曰全身洗淨者不必復洗洗

足可矣洗畢著表衣歸座而向宗徒曰爾知我所行

乎爾尊我曰師曰主是矣我實爲師且主爲師爲主

者且躬爲奴隸之役以濯爾足况爾同儕可不相濯

足而侍之乎爾宜肖我之坊表相隨相愛相謙也次

乃憂嗟向宗徒曰我實語爾爾中有謀付我於人者

則聖經所言共我食者反翹足以傷我將驗之矣我

下

十

預語爾爲爾後觀其事乃信我也宗徒聞之咸驚異

互視欲揣測爲誰而終不得時特撒爾遞目傳神令

伊望請問主伊望附耳悄問之伊伊蘇斯亦密答之

曰汝視我以餅蘸鹽而授之者是也語時卽以餅蘸

鹽付伊屋達他宗徒未聞斯言恐見疑因各向主曰

是我否伊伊蘇斯並答曰爲爾中之一人焉時

伊屋達雖明知是己爲衆弗疑亦問主曰是我否

伊伊蘇斯先弗肯明言者猶冀其懊悔今見彼不自

承卽曰是爾旋曰所謀之事可速行之宗徒等惟聞

末句誤以爲主命彼市物焉

機密筵

食畢伊伊斯取發麪餅感謝於主並降福於餅分授宗徒曰領而敬食之是乃吾體代衆致被分苦者又執葡萄酒爵亦感謝天主並降福於酒授諸徒曰領而敬分飲之是乃吾血代爾等及大衆贖罪致將傾流者此吾新遺詔也後宜循行是禮以顯思我之誠未忘也禮畢皆離座立唱聖詠欲出城詣青果山惟伊屋達先衆獨出詣諸司祭前密告以所往以便設計執之伊去後主曰吾子我與爾偕爲時無幾矣爾將來覓我弗能至其處今示爾新誠命宜相愛如

下

十一

我之愛爾也以爾相愛之情俾衆知爾爲吾徒也

特撒

爾問曰吾主焉往曰爾所弗至之處爾將來亦

克至也又謂諸徒曰今宵爾皆離我而散矣如聖經云吾將毀牧者而羣羊必散然吾復活後必遇爾於

利戛

列亞之地

特撒

爾曰衆縱離散我決不然甘願

爲爾致命餘門徒亦悉云然伊伊斯

斯

向撒

特

爾曰

爾非特不能致命雞未二次鳴而汝三云不識我矣宗徒等皆默然弗安於心伊伊斯慰之曰爾心勿憂惟堅信天主並堅信我我父之室至多今我往爲爾衆備居處而復來取爾同處勿憂我不畱爾爲孤

子若爾衆愛我嚴守我誠我將祈吾父以施爾撫恤者以永偕爾此撫恤者乃聖神吾父代我施於爾者無不訓誨爾並感爾心使記憶我所會訓與爾者也吾遺安福於爾弗若世人所遺之安勿憂勿懼今我雖別爾而必復來若爾愛我則聞我往見父之言必喜因我父大於我也且相言不久今世之君將至雖然於我無所屬而彼竟至者特爲世人知我愛吾父之誠並吾所行咸遵父命也言畢卽偕宗徒出城時半夜城中闐寂月色明朗城外途側皆有葡萄園

伊伊斯過其間指向宗徒曰我真如葡萄莖我父

下

七

爲治園者凡蔓不實父必削去之且實者亦稍芟之欲其實愈多也爾輩親近體合於我如蔓與莖相聯若蔓離於莖必不成實矣爾體合於我我亦體合於爾則爾能實諸善功離我則一實莫成也不盡心體合於我者如蔓枯必見削去而此枯萎之蔓必將積以投於火也如爾體合於我並謹遵吾訓凡爾所願有求必得若爾以吾誠爲寶而願遵行者真愛慕體合於我爲驗焉而我誠爾者惟相愛如我愛爾而已人能爲友捐軀此愛之極也爾若行我所誠爾者則爲我友我弗以爾爲僕因僕罔識主之意而稱爲友

因我所聞於吾父皆傳示於爾又示爾相愛若世人惡爾爾宜知彼惡我先於惡爾若爾與世人同彼必愛爾今爾不與世人同乃我於世人中選擇爾則彼必惡爾爾記我嘗言僕不勝其主云若有圖害我者必欲圖害爾有謹遵我言者亦必謹遵爾言然因我名害爾實不知遣我之故若我未降至並未傳說於彼彼則無罪今則彼不能辭其辜惡我者並惡我父也或我未行奇異之蹟於彼前彼亦無罪今親目覩此奇異之蹟而猶惡我及吾父也夫撫恤卽我所從父遣於爾乃真實之神發於父者迨此聖神來則爲

下

三

我之證據並爾亦能作證因爾曩常同於我焉誠哉預告爾世人惡爾以至戕害爾者尙思此爲敬事天主之功也我所宜言者至繁斯時語爾爾亦弗能明也又見宗徒咸憂謂曰爾何憂得非爲我往見父之故乎實語爾我之往必有大益於爾弗往則撫恤者不至往則遣彼於爾此真實之神者卽至則靡不教誨爾且非任己意誨爾乃所得聞者以語爾且示未來者彼將顯吾榮因藉吾而傳於爾我父所有亦皆我屬也故我曰藉吾而傳於爾也誠哉實語爾將來爾甚憂泣而世人甚樂轉瞬爾憂將化爲樂也孕婦

將產不勝痛楚分娩後因歡忭得子之故悉忘前苦矣爾輩今甚憂苦而將復見我則心不勝樂且此樂永無既極也爾可安心雖爾在世將被負苦難然勿慮我已戰勝於斯世矣

求父護徒

言畢仰天曰大父預定之期已至矣願顯爾子之榮以爾子亦顯爾榮也蒙授爾子諸人之權爲賦彼常生常生者乃識爾獨一真主並伊伊蘇斯

合爾斯托斯爾所遣者也我已顯爾榮於世爾所命

我悉遵行之矣今求大父還我造世之先於爾前我

下

十四

所有之榮也將爾名我已傳示顯於彼爾所賞之人彼皆誠明堅信我乃從爾所生爾所遣者也今非求護普世人乃特求護彼爲爾所與我之人也我將違世而詣向爾彼衆尙畱世大父至聖者因爾尊名護彼願彼亦致一心如我爾然與彼偕時我因爾名嘗護之而除彼失損之子並未失一人以爾聖旨我已傳之彼因而世人惡彼我非求彼離世乃求拯彼處世之凶惡也以爾真實成彼爲聖爾言乃真實也今我獻己如祭特爲彼乘爾真實亦得爲聖也且非爲此數人而祈乃爲所有奉訓信我者願彼悉成爲一

如爾大父於我並我於爾體合伊衆於我等亦皆成  
爲一俾世人亦得識我爲爾所遣者如爾遣我降  
世我今亦遣彼於世願求大父我之所在彼亦能至  
之以享視吾光榮大父至義者願爾以愛我之情通  
於彼並我於彼偕通焉

受難正期

青果山下聯烏西瑪尼亞村有一園伊伊斯恆寓  
之今祈禱畢仍往此園至則留衆宗徒暫憩惟偕  
撒特爾亞适烏伊望三人於後院祈禱行次語之曰  
吾心憂極不勝死也爾等止此勿寐共我祈禱乃復

下

十五

稍前俯拜稽首禱曰我父爾無所不能願脫苦爵於  
我躬然非依我願惟父聖旨是遵也乃回見宗徒等  
已寐謂撒特爾曰豈片刻之頃弗能與我醒禱乎宜  
醒且禱爲免陷於誘惑也神靈有勇奈肉身太弱何  
遂跪而復禱曰吾父若是爵弗克脫我躬願遵爾聖  
旨也復回宗徒尙寐主哀痛悽惻之至而無相關情  
者且賢弟子亦若弗分其苦然見彼昏沈酣寢莫能  
啟目未肯呼醒復往如前祈禱勉力強制欲與苦難  
戰勝一身之神力皆竭致於斯時至徧體血汗湧發  
流至地時有天神降而慰之禱畢旋視三徒仍未醒

謂曰爾至此尚寐無覺耶亟起事已決矣我期已至  
人子幾付罪人手負我者已邇也言未畢則有司祭  
僕卒衆執器械入園是卽伊屋達引衆來執也僕卒  
未識伊伊蘇斯之貌伊屋達秘示曰我親口者卽其  
人也人衆喧闐宗徒驚覺未辨何事伊伊蘇斯不待  
彼尋覓親迎至前伊屋達離衆先行禮於主曰慶哉  
吾師語時卽親口主曰吾友行親口聖禮而爲付我  
於人可乎次問衆卒曰爾何覓曰伊伊蘇斯

那匝彌特城人曰我也語時又向前衆見其威容言

動驚怖卻退叢擁仆地伊伊蘇斯曰爾等覓我可前

下

六

執之勿累及是數人衆卒僕心稍定方欲向前擒主  
宗徒已明主際危難問曰我等以刃逐之可乎

撒特爾不俟命卽抽刀戕司祭首之僕斫其右耳

伊伊蘇斯止之曰爾何爲速歸爾刀於函凡執刃殺

人者必以刃見滅若我祈大父遣降十二旗兵數之

天神以護衛我豈爾思大父弗允我求乎然則聖經

預言何以應之或大父所備之爵我豈不飲乎於是

手接撫被馘者之耳渾合如初並任衆卒縛已去

伊伊蘇斯見司祭上位學士等曰汝等持械執我如

盜我曾於堂中或多人集處常與汝等講訓彼時胡

莫執我噫嘻今乃汝等之時並幽昧擅權也時間卒  
已縛定且欲執宗徒宗徒皆驚散而逸 主於會署  
前受判 僕卒解伊伊穌斯押見昂那前任司祭首  
也位尊齒長人咸敬之現任司祭首喀伊阿發乃其  
婿也昂那問伊伊穌斯曰爾所傳之教切理如何門  
徒何人曰我講之道明訓於人而無一闇言受教者  
咸知盍一詢彼時有一司祭首之僕送逢迎意遂厲  
掌批伊伊穌斯之頰曰爾答主教若是耶伊伊穌斯  
婉容對曰我答誤宜示其誤若善何以擊我昂那命  
送其至喀伊阿發彼處會署眾學士族長等久集矣

下

七

依其國俗凡判案必取證據奈中夜無證者乃購盜  
妄攀所證悉輕難以決罪繼至二證者曰彼曾云毀  
聖堂而三日間必復造成之眾明鑒此證非關大故  
司祭首向主曰爾聞彼言何弗辯也伊伊穌斯皆默  
然不答時司祭首離座至前謂之曰以天主之名爾  
可實對我合欄斯托斯天主之子實爾否曰然且語  
爾爾將見人子坐於天主權威之右並乘彩雲下降  
司祭首聞此言遂裂己衣謂眾曰伊誹謗天主爾等  
親聞之何庸覓作證者遂復位謂眾曰爾判如何眾  
云誹謗天主者應處死也於是議定殺罪置院中俟

天明押往批拉特官所特爾三不識主特初園中縛

主行時伊望特爾遠隨於後至司祭首處伊望係

巨室久與司祭首交人皆識之故得易入並傳命女

僕偕特爾同入時主被審判眾卒僕在外俟之夜

風凜冽特爾亦共眾燔柴向火罪既定信漸傳出

眾互辯其是非時一侍女指特爾曰是乃其徒也

特爾惶懼以答曰非也我並不識此人時鷄已鳴

矣未幾又一侍女及眾皆曰視特爾且聽其鄉音

僉曰汝誑言汝必其門徒也汝口音實夏利列亞人

特爾急誓曰我實非其徒誠不識其人也因恐被

下

六

執遂離眾覓後門欲逸將至門遇一人乃前被斫耳

者之戚也初見卽識曰汝乃伊伊特爾之門徒也答

曰不然其人曰適於園中親見汝斫我戚之耳何弗

承認特爾仍誓曰爾誤矣我並不識其人也斯時

卒僕引伊伊特爾出院立於階伊伊特爾目視於門

特爾始爾面向階彼此相覲時而鷄復鳴矣特爾始

悟主前言鷄未鳴二次汝三次不識我心憂慟甚出

門哀悼涕泣而去主受卒辱眾兵守伊伊特爾於院

中俟天明尚早無事遣懷凌辱無辜者以消永夜或

口唾之或手擊之或蒙其目搥其面而戲之曰汝度

侮爾者誰乎大率而言卒僕其嘲笑之達旦不寐云  
伊屋達惡終 伊屋達聞伊伊蘇斯定罪解往批拉特  
知其必至於死也覺已之罪大已極思一挽回之計  
取所受銀錢三十至會署交還司祭首日我陷於重  
罪負彼無辜今知悔焉司祭首拒不納曰爾實自願  
於我無涉爾應早慮此事之究竟伊屋達計蹶強委  
銀錢於會署不復哀望主赦形神沮喪乃出門自縊  
而死司祭首等執其錢議曰是奚用乎如入公積爲  
修堂費不可因此爲生命之值也故議定置地以爲  
葬旅塚至今稱其處爲血地云血地者以賣血之  
銀所買之地也

下

瞻禮六解批拉特不辨

天旣明會署眾官咸集又問伊伊蘇斯曰爾明告我

爾實爲合爾斯托斯否曰我會言爾弗信再言何益

乎設我問爾亦弗答並不釋我惟語爾人子必將坐  
於天主權威之右眾聞皆爭問曰然則汝實天主之  
子耶曰是也眾皆爲實謗天主宜治死罪卽命解往

批拉特眾官咸隨往批拉特乃彌瑪國之總領官

彭特之人也故經稱爲彭提乙批拉特蓋人名與時  
其本地名通用爲分別同名之人也

伊屋疊亞國政事皆伊攝理見會署眾官畢至甚駭  
異急赴公所至則見伊伊蘇斯被縛問曰斯人何罪

眾曰細故奚至呈於爾彼叛逆渠魁也教民抗不納  
稅自命爲國君批拉特見伊伊蘇斯端重知其非叛  
逆者冀必辯訴而伊伊蘇斯默然而已批拉特疑爲  
對眾莫敢言特命其獨入公所愉色而問曰汝眞國  
君耶答曰是言出於爾意乎抑隨眾而言乎批拉特  
艷然曰我非伊屋疊亞人爾同族眾民族長司祭首  
眾以爾繫送於我以判爾罪今據實供承犯繇可也  
主慰其怒曰我國弗若今世之國也苟爲今世之國  
我臣民必護我不致罹於惡黨手故我國非今世之  
國也批拉特曰然則爾實爲君否曰實爲君我特爲

下

三

眞實而降世凡眞實之士必遵聆我訓批拉特問曰  
眞實爲何乃未俟主答而出度伊伊蘇斯言明其非  
犯國法者欲設法宥之顧眾曰我已詢此人毫無過  
犯會署官曰彼自夏利列亞至此惑眾奚爲無過  
批拉特問曰彼夏利列亞之人歟曰然批拉特喜因  
夏利列亞地非其所轄謂會署官曰可呈伊繻德以  
判其罪彼責任也時伊繻德因葩斯哈瞻禮已至京  
城批拉特卽遣解移交初伊繻德因批拉特每轄制  
其所屬之政有隙今見批拉特謙遜以爲近禮大悅  
且嘗聞伊伊蘇斯諸聖蹟久欲訪之今幸獲晤深愜

於志冀觀其行一靈異以爲快於是詢以種種事蹟

主悉默然伊繻德疑其癡命僕從等試戲侮之並衣

以白光布衣仍送歸批拉特然伊繻德之意送

伊伊斯回以爲批拉特有光而批拉特見送還益

恚向眾官曰爾不見彼伊繻德亦判其無罪乎伊蓋

獲咎於爾我咎而釋之可也遂命眾卒攜伊伊斯

出院受笞卒褫其衣縛於柱撻以荆杖竟體潰裂又

效國君衣冠之製而著以絳色刑衣以枳棘結冠冠

其首命手持杖如握權乃朝之如君而行臣禮曰慶

哉國王兼以手撻或以所持杖擊之或口唾之已而

下

三

批拉特命卒攜伊伊斯於外自出謂眾曰爾觀若

人耶殆爲眾視其苦虐之况發惻隱心以希宥釋也

誠哉身著刑衣竟體傷痕頭面流血觀此苦况未有

不感懷者然眾猶喧求判以死罪因會署諸官窺

批拉特意已密囑眾人固求治死刑批拉特謂眾曰

彼無死罪眾官曰按我處則例彼實應死批拉特曰

然則爾自治之可也曰我處無殺人之權而伊自稱

爲天主之子其罪尙淺耶批拉特聞言怖甚復攜

伊伊斯入大堂問曰爾何所從來乎伊伊斯不

答繼曰豈不知殺宥之權悉出自我乎曰若非上主

許爾此權爾毫無權加於我也然彼以我付與爾者其獲罪尤大矣出堂批拉特謂眾曰我審此人毫無罪犯按爾處舊規葩斯哈瞻禮時必赦一囚今爾於爾國君及瓦攔瓦二囚中擇一人予釋之蓋瓦攔瓦乃叛者前曾作亂於城中戕害多人現繫獄批拉特擇一重囚與伊伊蘇斯並言者意爲眾皆怒瓦攔瓦之凶必舉伊伊蘇斯眾聞言咸俯首思總領不俟其答又問曰釋伊伊蘇斯可乎而眾狗族長司祭首之私皆請釋瓦攔瓦也時批拉特之妻遣使來告曰爾可慎判此義人事我夜夢不祥寤猶畏惴若判斷舛

下

三

訛恐凶夢必應批拉特無計謂眾曰何以判

伊伊蘇斯眾曰宜釘於十字架上批拉特笑曰釘爾

君於十字架上可乎眾答曰吾君惟曉薩爾並紛爭不已必求釘於刑架問曰彼何罪而至斯極耶曰彼僭稱國君阻民納稅爾弗誅此叛亂人亦非忠於國之臣矣批拉特思救計弗行命取水自滌手謂眾曰此義人之血將流非我之故爾等思之將來何以克當此判乎眾曰此人之血惟我並我子承應耳時

批拉特見眾爭執莫解恐激成亂允其所求將

瓦攔瓦釋之命兵卒釘伊伊蘇斯於十字架上

負十字架行

兵卒於主所著衣表加覆刑衣以巨木速造一十字架使伊伊蘇斯自負之往城外國勒國發山並另攜二盜偕往受刑伊伊蘇斯創痛力竭步履顛躓窘於行兵卒嚴迫仍趨趨然時有一餽糲涅亞地人名西孟邂逅相遇見伊伊蘇斯竭蹶於途心憫惻之兵卒弗憚其意令其代負十字架隨伊伊蘇斯行既歷衢巷隨者甚眾內有廣眾婦人皆泣甚哀伊伊蘇斯謂之曰哭我奚爲莫若哭爾及爾之子因將來災禍至極也時有子之婦相言幸其未孕之婦若生木且

下

三

至斯極槁木將何以堪耶至山備刑時有人攜藥酒能慰受刑之苦而兵卒先和以膽汁與伊伊蘇斯飲之而主因甘願明覺受苦惟嘗弗飲次兵卒禡

伊伊蘇斯血污之衣傾其身於十字架上上分二手釘於橫木下齊二足釘於直木當空豎之又釘二盜於伊伊蘇斯之左右以示與惡盜比偶之意

伊伊蘇斯仰日向天曰吾父恕彼眾罪因彼弗知所爲也按國例受釘刑時官宜書犯繇於木板標以示眾批拉特書曰伊伊蘇斯那作彌伊屋疊亞國君而大書伊屋疊亞格彌齊亞彌瑪三國字司祭首等觀

之思批拉特訕笑於彼國求易其文批拉特弗從曰  
我已書之矣兵卒既釘畢欲將其衣四分惟一長衣  
渾織無縫眾惜之不欲折裂乃議定鬪拈取之如是  
先知所云彼分我服而賭我衣之言果應也

### 主復受眾辱

釘十字架處去城不遠大路之側來往行旅甚夥遠  
望有受刑人咸趨往觀伊伊斯架上受至極之苦  
身漸沈墜釘傷之孔漸大血流如注茲苦已極而眾  
觀者猶互擲掄之司祭上位族長學士等至而辱之  
曰爾曾救他人今宜圖自救也旋顧眾曰彼實爲

下

西

合彌斯托斯天主之子設能下此刑架我等庶可信  
矣彼堅望主佑今試觀主果願救彼與否則彼自稱  
爲天主之愛子眞僞立辨也旁觀者亦有多人點首  
曰爾前矜言毀聖堂三日可復成奚不自下刑架耶  
所守兵卒亦徇眾誚之曰爾爲國君乃不能下此刑  
架乎同刑左盜因亦誚之曰若爾爲合彌斯托斯者  
自救並救我等云惟右盜不忍責左盜曰獨不畏上  
主乎爾我受同刑之苦固宜矣伊何辜亦至此哉次  
向伊伊斯曰吾主於爾國憐念我主曰我實語爾  
爾今必與我偕至天堂矣時聖母偕其姨母與

瑪欄亞號瑪格達利那者三人並宗徒伊望咸至立  
刑架下哀慟失聲主見之矚目伊望向聖母曰是乃  
爾子復矚聖母向伊望曰是乃爾母也厥後伊望請  
聖母歸其家終身事之如母焉

### 主死後蹟

主懸十字架已三時正午日忽暗列星晝見眾觀驚  
懼不復敢笑辱皆默俟此事之究竟而終乃晦暗無  
光又經三時至申初主所受之苦已盡仰天巨聲曰  
吾主天主爾何棄我至此極哉主所言乃伊屋疊亞  
國之語本國言天主吾主四字音爲伊利伊利眾聽

下

三五

未辨誤以主爲召伊利亞來或曰俟視伊利亞果來  
否未幾主曰渴兵卒以海絨漬醋繫竿頭與之飲訖  
曰俱畢矣默然未久又曰吾父吾神靈付之爾手言  
畢俯首絕息而死忽大地全震山崩石裂洞墓多自  
開且有新葬者復生而起聖堂中幔從上至下自裂  
時守架者目擊種種災異惶懼殊甚相謂曰是眞天  
主子也惟時眾立架下觀此災異亦垂首俯膺愴悼  
而歸

### 殮葬

至暮會署等官請批拉特遣兵卒敲折架上人膝骨

俾速死而解其屍因於大瞻禮日按國俗不應久懸  
留也許之旋有二人詣請收伊伊穌斯之屍批拉特  
聞之甚疑召問兵卒知伊伊穌斯已死許之是二人  
者乃伊沃西福與尼适底木皆門徒也既允其求卽  
往市殮葬諸物時兵卒先敲折左右二盜之膝骨及  
見伊伊穌斯已死因止弗敲惟一卒持槍刺其胸右  
側以驗其死否一刺則血水交洩焉時伊沃西福與  
尼适底木率僕從收取伊伊穌斯屍身去此不遠有  
伊沃西福舊購一園彼洞內備石牀以便自葬者因  
倉卒不及治墓故議葬於此及取屍身至按國俗以

下

三

香膏傅體殮以練布厝於石牀用大石扁固洞門葬  
時有數聖女坐園中觀其殮窆且見殮物甚奢感慕  
斯德願於瞻禮後亦備香液以傅之葬畢皆散

瞻禮七

兵防主墓

翌日會署諸士聚於批拉特前請日憶彼誑者曾云  
我三日後必復活今幸遣兵守墓三日內恐彼門徒  
潛往盜屍以捏示於民言其已復活果爾則後之詐  
言更勝於前也答曰爾以兵加意防之可也會署諸  
士等往印誌其墓命兵嚴守而去

伊伊穌斯合彌斯托斯復活

伊伊穌斯斯死後身體居墓將及四十時此四十時屬三日言瞻禮六穌博他及穌博他之後一日乃主日也是日黎明地大震天神降至開大石防兵見天神像如閃電衣潔如雪咸逡巡畏退日旭諸聖女攜香液欲傅屍體將至園相謂曰孰能力開彼巨石耶蓋彼未見天神至亦未知有防守之兵也入園見墓門大開至洞口見巨石旁移心疑無計而瑪彌亞號瑪格達利那者回往傳宗徒其餘聖女入洞見殮物備存而無屍體疑爲惡人移去覩殮物悲泣墮淚忽

下

毛

見巨石上坐一美士轉瞬見石牀前後皆有一美士俱光耀滿前此三人皆天神也聖女等目眩心悸無策天神慰之曰勿懼我知爾尋伊伊穌斯被釘刑架者覓生人於死人中焉得幸遇彼不在此已復活也爾憶前在夏利列亞時曾云第三日復活而斯時可傳告其宗徒與撇特爾同往夏利列亞之地必獲見矣聖女離墓而去

撇特爾抵墓

時瑪彌亞瑪格達利那至宗徒所驚告曰主體移亡未知其處言畢還往墓所宗徒聞之愕然不知所以

惟撇特爾伊望速起往墓察之伊望疾行先至及洞門目屬石牀而俟撇特爾來同入見練布捲置一處包首巾幘另置一旁暗忖其事甚罕異之而歸

聖女見主

二徒歸後瑪欄亞號瑪格達利那者始至流淚僂身而視聞二士語之曰爾何哀爾孰覓耶此二士乃天神也然瑪欄亞因淚眼中純心尋主未辨何人惟答曰吾主體移亡不知置於何所轉瞬又見一人問之曰爾何哀爾孰覓耶此人乃伊伊斯瑪欄亞仍誤爲守園人叩之曰吾尋吾主若爾移之卽指其處便

下

天

往取復葬之伊伊斯熟視其貌呼其名瑪欄亞恍然有覺俯伏再拜喜極惟曰吾主神師並以手撫其足伊伊斯止之曰勿撫我我尙未升至我父也可往傳語於吾兄弟等我將升至我與爾等父並我與爾等之主也瑪欄亞喜樂莫喻急往語宗徒時其餘得見天神之聖女悉至宗徒所述天神言宗徒咸以爲幻憂疑未信時瑪欄亞宗徒亞適烏之母也往尋

瑪格達利那述以天神之語遇於城外互傳所見

伊伊斯亦至謂曰爾喜且安聖女皆迎前俯拜撫其足主曰勿懼可往傳語我兄弟謂其至夏利列亞

之地必獲見我聖女遂往傳述於宗徒曰我已得見  
主矣並詳述主命諸門徒憂疑莫決仍以爲夢幻之  
虛境也

兵傳僞信

伊伊穌斯復活司祭首已聞之矣防兵懼而遁赴告  
地震洞裂諸蹟司祭等集會署眾士共議皆不服以  
地震爲事出尋常乃兵卒畏懼故藉夢幻虛境以爲  
天神復活之眞故議定賄囑兵卒曰爾可告總領及  
眾云夜半我等寐時彼宗徒已盜屍去兵卒恐按例  
處死弗從司祭等謂曰勿懼我等能息批拉特之怒

下

无

也惟依我言告之而已如是宗徒盜屍之信傳於國  
人

二徒赴村見主

是日二門徒魯喀並克列沃葩往厄瑪屋斯小村途  
中相談近况忽有人同行此人乃伊伊穌斯門徒不  
辨思非素識每欲避而獨行而伊伊穌斯相隨如故  
似欲聞其言者已而問之曰爾所言何事何心憂如  
此乎克列沃葩答曰豈爾獨不聞前日都城之事乎  
曰何事曰爾蓋聞伊伊穌斯那作彌乃大聖先知言  
行皆顯異能人所共仰者而司祭族長等枉以釘死

奈我等望其爲救世者今死已屆三日矣言時憂戚見於面二徒寂然構思行未數武又言及有數女至墓察殮物僅存而未見其屍惟遇天神諄示其已復活且有門徒咸往見牀空無屍而未覩伊面也蓋二徒出城甚早未聞聖女之信故只云此伊伊斯責之曰心迷人哉豈爾至今猶未信先知之預言乎救世者必先應受如此苦以成己之功也乃自

摩伊些乙始及諸古聖預言降生救世之蹟一一發明解釋之言際已抵村舍伊伊斯作辭先行二徒固求止宿曰天將暮可請同食迨膳時伊伊斯取

下

三

餅降福分授與食二徒豁然頓悟爲主矣主遂不見二徒互問曰至此尙未識主乎而途中聞訓經時吾心固亦動熱念矣乃不待食畢卽往京城爲尋宗徒等傳告見主之信也至京城叩門入內宗徒咸集皆先傳於伊等云主實復活特爾已得見矣二徒亦述伊等在途聞主訓同食分餅諸蹟

十徒見主

眾徒相言此事精神不復他注忽有人巨聲曰安福於爾轉瞬見伊伊斯立於前驚懼之極因思門已扃矣奚自而入疑爲見神主慰之曰爾何疑懼是我

也爾試撫摩我手足豈幻乎宗徒奇喜交集冥然罔覺因猶豫未信主謂曰有食物否宗徒取魚與蜜進主食之眾徒共視之食畢主以諸預言受難之事一一詳解曰救世者必先受如此苦難方登榮光本位也又謂曰安福於爾等如聖父曾遣我我亦遣爾乃向眾噓氣而言曰爾等卽領聖神凡爾所赦人罪必赦之爾其所不赦者畱之言畢遂不見

### 十一徒見主

時佛瑪以事外出故未得見主及歸眾述見主聞訓諸事佛瑪甚疑曰我非手親撫其槍刺傷弗敢信也

下

三

第八日宗徒咸集鍵戶以便行禱工伊伊穌斯復顯於室謂門徒曰安福於爾因招佛瑪曰爾試觀吾手而以指探吾胸傷可釋懷疑而堅信矣佛瑪如命視且探之卽確然感而言曰吾主天主伊伊穌斯曰爾得見始信耶而其未見我卽能堅信者彼將受福尤大也

### 海岸見主

茲後門徒如主命皆往夏利列亞一路散行至海天晚撤特爾謂眾曰我將捕魚伊望並同行五人皆從竟夜未獲一魚天明擬擲網具前行忽主至岸前問

曰有魚否宗徒遂答云無命曰爾於船右施網必獲  
從之而獲魚多不勝收伊望與撒特爾同船指岸上  
人言曰此必吾主也撒特爾大悟速整衣躍海泐至  
岸餘者乘船繼至主曰爾取所獲魚來宗徒如命解  
網數之甚驚異蓋捕得百五十三頭皆巨魚且網未  
損也既而烹魚同食之頃伊伊斯向撒特爾曰爾  
愛我視眾益切乎對曰吾主明鑒我愛之切曰牧我  
羊羔可也又曰爾實愛我乎對曰實吾主明鑒我愛  
之實曰牧我羊可也又問曰爾確愛我否撒特爾因  
主再問之故含憂對曰吾主無所不知爾明鑒我確

下

三

愛爾之熱曰牧我羊可也又曰爾曾於幼時卽束帶  
任意遊迨耄他人束爾帶導爾於不欲往之處蓋主  
此喻爲預告撒特爾以何如終將榮天主也主三次問  
撒特爾愛我否者蓋爲消去其三不識主之罪主並  
無一句見責之言但問愛我否而已以爲我等明之  
主怒人罪不比喜人愛已  
之德蓋怒罪輕喜愛重也

主定堂教諸規

宗徒既集伊伊斯日共居食每向眾講道詳解切  
理囑已預言及堂教中機密規矩一一親立之除十  
一宗徒外餘徒五百餘人漸皆至得見聖顏領其教  
訓如是多日而後命伊等俱往京城

主升天

復活後已及四十日宗徒咸集主末至命曰爾等勿離京城迨我所許爾者降臨於爾並堅爾德力時則往傳教諸方因父及子及聖神之名付洗於人其堅信及領洗者得救矣其不信者雖沾領洗之恩亦受嚴判焉堅信者因我名將逐邪魔能言異邦之語徒手捉蛇不受噬飲鴆毒亦不爲害且撫摩卽能醫諸疾我至終世常共爾偕焉言畢率眾出城登青果山卽舉手降福於宗徒而離地漸次上升彩雲旋繞須臾不見眾宗徒翹仰雲端良久旋見二天神告曰爾何徒翹首於上此伊伊斯從爾輩中升天日後依然從彼而來審判生死者也天神遂杳宗徒等聆此警言大悅歸京城焉

繫辭

伊伊斯 斯合 彌斯 托斯 在世三十三年半於三十

年內從其義父業木工其餘三年半訓誨化眾常務成人類救贖之功升天坐於聖父之右後諸門人允奉教者之求凡親目所覩及耳所聞

伊伊斯之實蹟咸筆之於牘爲後人據此真傳以堅信而遵循也今我等所陳救世者言行皆本

此傳實蹟而作宗徒所載者真實不虛歷歷可信  
因所述之一言一行皆親目明證非耳食於旁聽  
也且宗徒記載去伊伊穌斯升天未久眾目睹聖  
蹟耳聞聖言者猶存若涉虛妄眾必不服且伊等  
非讀書績學率皆捕魚之人况所錄記載非出一  
時瑪特斐升天後瑪爾克升天後魯喀升天後  
伊望升天後及七十年將非特不同時亦並非在一處方其  
記載時彼此不相知惟伊望一人允奉教人所請  
閱有未記者另而所載若合符節且互證其言皆  
記之別成一書將前三位所載言行紀畧細  
真實不虛宗徒等行諸異蹟並為證其所望所言

下

三

不虛故甘願致命者斯人豈再有哉且傳教於眾  
不希光榮不慕財利乃明知致命而特尋其苦若  
癡癲人可也不然何如此之愚乎且據伊等之蹤  
跡非奸詐之行也言行皆本乎規矩無不謹慎且  
非惟宗徒載此記即國史載圖害聖教之人皆無  
一謂此為妄者如彌瑪國王提別彌乙聞  
伊伊穌斯被害立去批拉特官發遣遠方而命供  
伊伊穌斯聖像於護國祠廟內伊伊穌斯被害時  
一切地震日蝕等災異外國天文之書悉載且宗  
徒所傳之訓不虛我等所奉之教無偽非人所能

造作者有最要證據蓋十二人皆平庸之士並非博學富貴舌辯之人奚能誘惑富翁貴官讀書善言之大眾而使信從之此實非人力所能也宗徒之所記載亦不能一一詳述主之言行宗徒伊望於其書已明言之若逐一悉登不勝其繁瑣矣况此略舉數端亦能感人之心伊伊蘇斯能如此言行者是真主並乘此信得救贖也

自印聖容一事宗徒未載今特補爲詳明厄疊斯城王阿烏夏爾徧身癩疾聞伊伊蘇斯善醫並知其本國有圖害之人遣使致書請伊伊蘇斯至其

下

三五

城畧云予聞人言爾能勿藥愈疾如瞽者視跛者履患癩者淨被魔者安且昇死者復活備聞諸事思爾或爲從天降臨之大主抑大主之子也敬修此牘懇請辱臨願予拯予困苦之疾更聞爾本國有欲仇爾誹爾及謀害爾者予都雖隘頗不惡爾我二人頗可共居也既遣致書並囑模畫

伊伊蘇斯喜容此事在帷幄瞻禮之前主已遣七十二徒往傳福音隨後自往京城見錄傳中使者

途遇伊伊蘇斯付呈來書見隨從人眾思登大石之上遠望主容而繪之既登時主與大眾講道願

盼左右首或東西向迄無定容難以彷彿久之欲  
畫無計伊伊斯遙望知其意召至前並命從者  
取水頰面以淨布一方拭之而聖容已畱印於其  
上主卽以印容並復札付致書人曰歸呈與遣爾  
者答書畧云阿烏夏爾汝最殊福因爾未及見我  
而信也先知者指我云見我者不信因不見我者  
將信於我而能得永福矣若爾所云願我與爾同  
居而我克全成遣我之事畢則當復於遣我者以  
後必遣一弟子往醫汝疾且加爾並爾國諸多人  
以常生之福也阿烏夏爾得復書與聖像大悅其

下

三

癩疾漸次而愈惟面上僅存升天後有發疊乙者  
七十二徒之一也至而醫之病全愈阿烏夏爾與  
其閭族親眷共求領洗臣下亦有廣眾進教者

阿烏夏爾卽供奉此聖像於國門之上凡行旅拜  
謁聖容方許入焉降生六百餘年後厄疊斯城爲  
回回侵襲格彌齊亞國君等未能恢復至九百餘  
年後國君彌芒因無力盡復其地願只贖歸聖容  
將前所擄之回人二百名並金錢一萬二千元予  
之結約永不復與交戰如是請聖像至皇城供於  
聖母大堂名發彌至一千二百一十一年西方爭勝

LMS  
86

皇城時奪取聖堂珍寶重器並取此聖像去也至  
今存於葩葩之庫藏室焉

下

三七

